

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen

Schlatt a. R.

Weiterdingen

Binningen

Riedheim

53. Jahrgang

36. Kalenderwoche

Donnerstag, 7. September 2017

Nummer 36

Heimliche Stromfresser

Energieberatung zum Thema Haushaltsgeräte

Hilzingen. Der nächste Beratungstermin der Energieagentur Kreis Konstanz in Hilzingen ist am Montag, 11. September, im Rathaus Hilzingen, Trauzimmer.

Heimliche Stromfresser stehen in fast jedem Haushalt. Denn Fernseher, Waschmaschine, Laptop und Co. verbrauchen häufig deutlich mehr Strom als gedacht. Die böse Überraschung kommt meist erst mit der Jahresabrechnung, wenn eine hohe Nachzahlung fällig wird. Die Energieberatung der Energieagentur Kreis Konstanz und der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg beraten Verbraucher kostenlos zum Thema »Haushaltsgeräte«. Die Energieberater geben wertvolle Tipps zum Kauf neuer Haushaltsgeräte und zeigen, wie man mit einfachen Mitteln Strom - und damit bares Geld - sparen kann.

Denn speziell bei Waschmaschinen, Trocknern und Kühlschränken lassen sich mit einem Neugerät bis zu 80 Euro jährlich sparen. Ein Dreipersonenhaushalt kann mit effizienten Haushaltsgeräten seine Stromkosten um ein Drittel senken. Darüber hinaus schont die neue Technik nicht nur den Geldbeutel, sondern schützt auch das Klima und steigert den Komfort. Zur Orientierung können Verbraucher bei der Beratung den

Stromverbrauch des Altgerätes mit dem eines neuen vergleichen lassen. So erhält man einen Anhaltspunkt, ob es sich lohnt, die alte Waschmaschine gegen eine neue auszutauschen. Auch können Verbraucher sich nach der Beratung in vielen Beratungsstellen Strommessgeräte ausleihen und selbst testen, ob sie noch weitere unentdeckte Stromfresser im Haus haben.

Hinweise zur richtigen Wahl beim Kauf von elektronischen Haushaltsgeräten erhalten Rat-suchende bei der Energieberatung der Verbraucherzentrale: online, telefonisch oder mit einem persönlichen Beratungsgespräch. Die Berater informieren anbieterunabhängig und individuell. Für einkommensschwache Haushalte mit entsprechendem Nachweis sind die Beratungsangebote kostenfrei. Mehr Informationen gibt es auf www.verbraucherzentrale-energieberatung.de oder bei der Energieagentur Kreis Konstanz unter Tel. 07732/9391234 oder unter 0800/809802400 (kostenfrei). Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie.

Weitere Informationen zu Einsparungsmöglichkeiten bietet die Nationale Top-Runner-Initiative des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie.

Second Hand for kids

Tauschmarkt in der Hegauhalle

Hilzingen. Die Fraueninitiative Hilzingen veranstaltet wieder den Tauschmarkt »Second Hand for kids« am Freitag und Samstag, 22./23. September, in der Hegauhalle.

Annahme ist am Freitag von 14 bis 16 Uhr. Angenommen wird nur saubere, gut erhaltene und modische Herbst-/Winterbekleidung von Größe 56 bis 176 sowie Umstandsmode, Babyausrüstung, Kinderwagen und Spielzeug. Es werden nur Artikel angenommen, die bereits mit Preis, Größe und mit einer ausgegebenen Nummer aus-gezeichnet sind. Die Num-

mern können am Montag und Dienstag, 11./12. September, ab 8 Uhr erfragt werden bei V. Jentner, Tel. 07731/64847.

Verkauf ist am Samstag, 23. September, von 10 bis 11.30 Uhr. Schwangere haben gegen Vorlage des Mutterpasses ab 9.30 Uhr Einlass. Für Kaffee und Kuchen ist gesorgt. Rückgabe der nicht verkauften Artikel und Auszahlung ist nur am Samstag von 15.30 bis 16 Uhr.

Nicht abgeholte Gegenstände und Beträge werden gespendet. Zehn Prozent des Umsatzes fließen einem gemeinnützigen Zweck zu.

Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

die nächste Abendsprechstunde findet am Mittwoch, 20. September, von 16 bis 18 Uhr im Rathaus Hilzingen statt. An diesem Tag können alle Interessierten - ohne vorherige Anmeldung - ins Rathaus kommen, um mit mir zu besprechen, was ihnen auf dem Herzen liegt.

Natürlich stehe ich Ihnen auch zu anderen Zeiten gerne für ein Gespräch zur Verfügung. Ich bitte dann jedoch um vorherige Terminabsprache (Telefon 07731/3809-10).

Ich freue mich auf interessante Gespräche mit Ihnen!

Ihr Bürgermeister

Rupert Metzler

Öffentliche Bekanntmachung

Wahlbekanntmachung

- Am 24. September 2017 findet die Wahl zum 19. Deutschen Bundestag statt. Die Wahl dauert von 8 bis 18 Uhr.
- Die Gemeinde ist in folgende 9 **Wahlbezirke** eingeteilt:

Wahlbezirk	Abgrenzung des Wahlbezirks	Lage des Wahlraums (Straße, Hausnummer, PLZ, Ort, Zimmer-Nr.)
1	Kernort Hilzingen	Hegauhalle Hilzingen, Foyer, Am Sportgelände 8, Hilzingen
2	Kernort Hilzingen	Schulhaus Hilzingen, Foyer, Hauptstr. 53, Hilzingen
3	Kernort Hilzingen	Pfarrer-Geißler-Haus, Hauptstr. 43, Eingang Peter-Thumb-Str., Hilzingen
4	Kernort Hilzingen	Schulhaus Hilzingen, EG, Zi. 111, Hauptstr. 53, Hilzingen
5	Ortsteil Duchtlingen	Turnhalle Duchtlingen, Hegastr. 11, Hilzingen – Duchtlingen
6	Ortsteil Schlatt am Randen	Bürgerhaus Schlatt a.R.; Weidenbühlstr. 6, Hilzingen – Schlatt a.R.
7	Ortsteil Weiterdingen	Schulhaus Weiterdingen, Kirchstr. 31, Hilzingen – Weiterdingen
8	Ortsteil Binningen	Kindergarten Binningen, Poststr. 6, Hilzingen – Binningen
9	Ortsteil Riedheim	Rathaus Riedheim, Eduard-Presser-Str. 25, Hilzingen – Riedheim

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten in der Zeit vom 17.08.2017 bis 03.09.2017 übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat. Die Briefwahlvorstände treten zur Ermittlung des/der Briefwahlergebnisse/s um 15.30 Uhr im:

- Rathaus Hilzingen, Trauzimmer, 2.OG, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen und
- Rathaus Hilzingen, Bürgerbüro, EG, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen zusammen.

- Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Die Wähler haben die **Wahlbenachrichtigung** und ihren **Personalausweis** oder **Reisepass** zur Wahl mitzubringen. Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden.

Gewählt wird mit **amtlichen Stimmzetteln**. Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraumes einen Stimmzettel ausgehändigt. Jeder Wähler hat eine **Erststimme** und eine **Zweitstimme**.

Der **Stimmzettel** enthält jeweils unter fortlaufender Nummer

- für die **Wahl im Wahlkreis in schwarzem Druck** die Namen der Bewerber der zugelassenen Kreiswahlvorschläge unter Angabe der Partei, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch dieser, bei anderen Kreiswahlvorschlägen außerdem des Kennworts und rechts von dem Namen jedes Bewerbers einen Kreis für die Kennzeichnung,
- für die **Wahl nach Landeslisten in blauem Druck** die Bezeichnung der Parteien, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwenden, auch dieser, und jeweils die Namen der ersten fünf Bewerber der zugelassenen Landeslisten und links von der Parteibezeichnung einen Kreis für die Kennzeichnung.

Der Wähler gibt seine **Erststimme** in der Weise ab, dass er auf dem linken Teil des Stimmzettels (Schwarzdruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Bewerber sie gelten soll, und seine **Zweitstimme** in der Weise, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels (Blaudruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Landesliste sie gelten soll. Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraumes oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist. In der Wahlkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden.

- Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

- Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Wahlkreis, in dem der Wahlschein ausgestellt ist,
 - durch Stimmabgabe in einem **beliebigen Wahlbezirk** dieses Wahlkreises oder
 - durch **Briefwahl** teilnehmen.

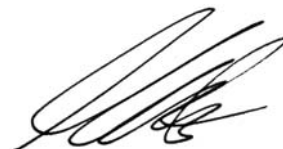
Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeindebehörde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle zuleiten, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

- Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben (§ 14 Abs. 4 des Bundeswahlgesetzes).

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Hilzingen, den 28. August 2017

Bürgermeisteramt Hilzingen, Wahlamt,
Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen



Rupert Metzler, Bürgermeister

Grünschnittabfuhr

Anmeldung bis 15. September

Hilzingen. Wie in den vergangenen Jahren bietet der Müllabfuhr-Zweckverband auch dieses Jahr wieder eine zusätzliche Grünschnittabfuhr über die braune Tonne an.

Die allgemeine Grünschnittsammmlung im Herbst bleibt bestehen. Wahlweise kann über eine 120 Liter- oder 240 Liter-Tonne durch vier Holsammungen zusätzlicher Grünschnitt kostengünstig entsorgt werden. Wer keine zusätzliche Tonne (120 l oder 240 l) hat, kann diese beim MZV bestellen.

Die Tonnen werden vor dem ersten Leerungstermin gebracht und am Tag der letzten Leerung wieder eingesammelt.

An vier zusätzlichen Abfuhrtagen im Oktober und November werden die **nur mit Grün-**

schnitt befüllten Tonnen geleert. Wer schon eine zusätzliche Tonne zu Hause hat, benötigt nur noch den entsprechenden Aufkleber für Grünschnitt (120 oder 240 Liter).

Vier Leerungen à 120 Liter kosten 10 Euro, 240 Liter kosten 20 Euro. Dieses Angebot ist über die Hälfte günstiger als Hecken-, Strauch- und Rasenschnitt im Herbst über die Bio-banderolentonne. Biomüll muss teurer entsorgt werden als Grünschnitt.

Interessierte melden sich bitte bis spätestens 15. September beim Müllabfuhr-Zweckverband, Werner-von-Siemens-Straße 16, 78239 Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-62, Fax 07731/9315-66, Mail: paukner@mzv-hegau.de.

Ortschaftsratssitzung Schlatt a. R.

Zur öffentliche Ortschaftsrats-Sitzung
am **Donnerstag, 14. September, um 20 Uhr** im Bürgerhaus
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung der Niederschrift vom 28. Juni 2017
3. Beratung zum Haushaltsplan 2018
4. Verschiedenes
5. Fragemöglichkeiten für Ortschaftsräte
6. Fragemöglichkeiten für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen

Stefan Jäckle, Ortsvorsteher

Standesamt Hilzingen

Monat August 2017

Geburten: keine

Eheschließungen:

- 18.08.2017** Rainer Erich Koch und Myriam Jeanette Joos, geb. Geisler, Twielfeld 10, 78247 Hilzingen
19.08.2017 Angelo Francavilla und Bettina Regina Merk, Schmollerstr. 15a, 78239 Rielasingen-Worblingen
 1 weitere Eheschließung, keine Veröffentlichung gewünscht

Sterbefälle:

- 31.08.2017** Christiane Petra Bauer, geb. Seele, Im Zehntgarten 9, 78247 Hilzingen-Duchtingen
 1 Sterbefall, keine Veröffentlichung gewünscht

KENSINGTON®

Finest Properties International



»Bevor Sie über den Verkauf Ihrer Immobilie nachdenken, sollten Sie den bestmöglichen Verkaufspreis kennen. Gerne bewerte ich Ihre Immobilie – ohne Kosten und Verpflichtungen für Sie!«

Ihr Immobilienexperte vor Ort – Mathias Kosub
www.Kensington-Konstanz.com

Tel. 07531 369 06 96
MK@kensington-international.com

Lander's Stube

Amthausstr. 18 in Weiterdingen
 Tel. 0 77 39 / 9 88 20 oder 92 84 11

**Täglich frische Hausmacher mit
 Sauerkraut, Leberwurst und Bauchfleisch**

- Wir machen unsere Wurst selber! -

Dünnele nur auf Vorbestellung ab 10 Personen.

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag ab 18 Uhr
 Sonntag ab 10 Uhr, Samstag Ruhetag

Familie Lander freut sich auf Ihren Besuch!

ROLAND WEBER

**IHR HAUSGERÄTE-
REPARATUR-PROFI**

Im Randengarten 2 Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98
 78247 Hilzingen-Weiterdingen Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
 Von A wie AEG bis Z wie ZANKER**

Bunter Herbst!

Herbstzauberpflanzen
 Alpenveilchen für das Freiland
 Calluna....und vieles mehr!
 Chrysanthemenbüsche ab 4,95€



50% Rabatt

**Kräuter
 Blühende Kübelpflanzen**
 wie z.B. Oleander, Bougainvillea,
 Dipladenia, Hibiscus, Jasmin Solanum

Blumen Weggler

78234 Engen
 Schwarzwaldstr. 5
 Tel. 07733/5250



Gemeinde Hilzingen
Öffentliche Ausschreibung
**Umbau und Erweiterung
der Peter-Thumb-Schule
in 78247 Hilzingen**

Die Gemeinde Hilzingen schreibt auf der Grundlage der VOB folgende Arbeiten aus:

Gewerk 1: Mauerarbeiten (DIN 18330) / Beton- und Stahlbetonarbeiten (DIN 18331)

- Abbruch/Erdarbeiten

Teil-Abbruch, Mauerwerk	ca.	120 m ²
Teil-Abbruch, Stahlbetondecken	ca.	60 m ²
Aushub, Fundamentaushub	ca.	650 m ³
Fundamenthinterfüllung, Recyclingkies	ca.	400 m ³
Diverse Abbruch- und Mauerarbeiten		

- Mauerarbeiten

Entwässerungsleitg. DN100 – DN200	ca.	130 m
Hlz-Mauerwerk, Planziegel 24 cm	ca.	120 m ³
Planfüllziegel, PFZ 24 cm	ca.	30 m ³

- Stahlbetonarbeiten

Wandschalung, 2-häuptig	ca.	3.500 m ²
Wandschalung, Sichtbeton	ca.	200 m ²
Deckenschalung	ca.	950 m ²
Dämmung u. Bopl., XPS 035, 120 mm	ca.	460 m ²
Dämmung in Schalng., XPS 035, 80 mm	ca.	240 m ²
Ortbeton C25/30, Fundamente	ca.	105 m ³
Ortbeton C25/30, Bodenplatte	ca.	95 m ³
Ortbeton C25/30, Wände	ca.	230 m ³
Ortbeton C25/30, Decken	ca.	190 m ³
Betonstahl, Baustahlmatten	ca.	15 to
Betonfertigteile C35/45, Vordach-Fertigteile	ca.	12 to
Betonfertigteiltreppe, B 120 cm, 10 Stg. 17/28, incl. Podest		2 Stk.

Ort der Ausführung: Peter-Thumb-Schule Hilzingen, 78247 Hilzingen, Hauptstr. 53

Eröffnungstermin: **Gewerk 1: am 04.10.2017, um 11:00 Uhr**

Anforderung Angebote: ab dem 18.09.2017 beim Bürgermeisteramt der Gemeinde Hilzingen, Hauptstrasse 36, 78247 Hilzingen

Gebühr : Gewerk 1: EUR 30,- zzgl. EUR 5,- Postversand

Vergabeprüfstelle Landratsamt Konstanz

Sicherheitsleistungen: Vertragserfüllung : 5,0 v.H.
Gewährleistung: 3,0 v.H.

Angebotsabgabe: bis 04.10.2017, an die Gemeinde Hilzingen, Hauptstrasse 36,
78247 Hilzingen, Zimmer 31
bzw. zum Eröffnungstermin

Zuschlagsfrist: 31.10.2017

Ausführungszeitraum: Anfang November 2017 bis Ende August 2018

Rupert Metzler, Bürgermeister

Musikverein/ Seniorengruppe Historische Erlebnissführung

Hilzingen. Auf unterhaltsame Weise wird sich die Seniorengruppe des Musikvereins Hilzingen ins Mittelalter zurückführen lassen. Magdalena, die geschwätzigste Bademagd aus der Badstube in Engen, nimmt ihre erlauchten Gäste mit zu einem Rundgang durch die Engener Altstadt und berichtet von allerlei amüsanten Begebenheiten aus dem Jahr 1440.

Treffpunkt ist am Donnerstag, 14. September, um 18.30 Uhr beim Rathaus in Hilzingen zur Abfahrt in Fahrgemeinschaften nach Engen. Die zweistündige Führung kostet 12 Euro/Person und beginnt um 19 Uhr an der Freilichtbühne hinter dem Rathaus in Engen. Auf dem Heimweg kann noch gemütlich in einem Gasthaus eingekehrt werden. Eine Voranmeldung zur Teilnahme ist nicht erforderlich.

Burghalle Riedheim Kleider- und Spielzeugbörse

Riedheim. Am Samstag, 16. September, findet von 9 bis 11 Uhr die nächste Börse für Kinderbekleidung und Zubehör (sowie Selbstanbieter im Obergeschoss) in der Burghalle in Riedheim statt. Schwangere können ab 8.30 Uhr, unter Vorlage eines Mutterpasses, nur mit Partner eingelassen.

Verkauft werden nur saubere, modische und gut erhaltene Herbst- und Winterbekleidung Größe 50 bis 176 sowie Kinderwagen, Autositze, Umstandsmode und Spielzeuge aller Art.

Die Annahme der Ware findet am Freitag, 15. September, von 15 bis 16 Uhr statt. Auszahlung und Rückgabe der nicht verkauften Artikel ist am Samstag von 16 bis 16.30 Uhr. Für Selbstanbieter findet der Aufbau am Samstag, 16. September, ab 8 Uhr statt. Zehn Prozent des Umsatzes fließen einem gemeinnützigen Zweck zu.

Weitere Infos unter Telefon 07739/926233 (A. Schatz) oder www.kleiderboerse-riedheim.jimdo.com.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 11. September, Zug I + AB, 19.30 Uhr; Dienstag, 12. September, AS Schaffhausen;

Duchtingen: Montag, 11. September, Probe Ausrückebereich II, 20 Uhr;

Schlatt a. R.: Montag, 11. September, Probe, 19.45 Uhr;

Weiterdingen: Montag, 11. September, Probe Ausrückebereich II;

Binningen: Montag, 11. September, Dorfbachreinigen, 16 Uhr;

Riedheim: Donnerstag, 14. September, Objektübung, 20 Uhr.

HGV-Frauengruppe Nachmittagstreff

Hilzingen. Die Frauengruppe des Haus- und Gartenvereins trifft sich am Mittwoch, 13. September, um 16 Uhr am Schwimmbad-Kiosk.

Chorgemeinschaft Duchtl.-Weiterdingen Ezt gohts Lohoos

Duchtl./Weiterdingen. Die Chorgemeinschaft Duchtingen-Weiterdingen beginnt am Mittwoch, 13. September, ab 20 Uhr, nach der langen Sommerpause wieder mit den Chorproben im Schulgebäude Weiterdingen, rechtes ehemaliges Klassenzimmer vom Haupteingang aus. Die Vorstandschaften beider Chöre bitten die Sängerkameraden um pünktliches Erscheinen, da es wieder einiges zu »besingen« gibt.

Auch für ehemalige Sänger beider Chöre, die wieder mitsingen möchten, und natürlich für singbegeisterte Männer, auch aus anderen Ortsteilen, die sich gerne der Chorgemeinschaft anschließen wollen, wäre der 13. September der richtige Termin. Kommen, mitsingen und sich über klassischen und modernen Chorgesang freuen.

Viele neue Sängerkameraden begrüßen zu dürfen, wäre ein toller Einstieg in die kommende Chorgesang-Saison, und darüber wären Sänger und Vorstandschaften der Chorgemeinschaft Duchtingen-Weiterdingen hoch erfreut.

Tradition und Fortschritt

Stellenausschreibung Freibad Hilzingen



Die Gemeinde Hilzingen sucht zur Verstärkung des Freibadteams möglichst zum 01. April 2018

- einen Meister für Bäderbetriebe (m/w) oder
- einen Fachangestellten für Bäderbetriebe (m/w) unbefristet in Vollzeit oder auch
- Rettungsschwimmer (m/w) – DLRG-Silber.

Das Aufgabengebiet umfasst u.a. folgende Schwerpunkte

- Aufsicht und Überwachung des Badebetriebes
- Badegastbetreuung
- Überprüfung, Pflege und Instandhaltung des Bades sowie der vorhandenen baulichen und technischen Anlagen
- Pflege des Freigeländes
- Einsatz im Bereich des Bauhofes oder anderen gemeindlichen Einrichtungen außerhalb der Badesaison

Die Übertragung weiterer Tätigkeiten bleibt vorbehalten.

Ihr Profil

- abgeschlossene Berufsausbildung (Fachangestellte/r für Bäderbetriebe, Schwimmmeistergehilfe/in, Meister/in für Bäderbetriebe oder Schwimmmeister/in)
- handwerkliche Grundkenntnisse
- engagierte Persönlichkeit mit hoher Einsatzbereitschaft, Belastbarkeit und Teamfähigkeit
- freundliche Umgangsformen, sicheres und verbindliches Auftreten
- Bereitschaft zu Schichtdienst und Wochenendarbeit

Wir bieten u.a.

- einen abwechslungsreichen und verantwortungsvollen Arbeitsplatz
- eine Vergütung nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst

In der Freibadsaison 2018 kann für die erforderliche Einarbeitung noch auf die umfassende und langjährige Erfahrung des Bademeisters/Betriebsleiters zurückgegriffen werden.

Bei Vorliegen bestimmter Voraussetzungen besteht unter Umständen auch für sog. Quereinsteiger die Möglichkeit, sich zur/zum Fachangestellte/n für Bäderbetriebe zu qualifizieren.

Wenn Sie sich durch unser Stellenangebot angesprochen fühlen, schicken Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis spätestens Freitag, den 06. Oktober 2017, an die Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen oder an gemeinde@hilzingen.de.

Für weitere Rückfragen stehen wir Ihnen gerne unter der Telefon-Nr. 07731/38 09 – 22 (Hauptamtsleiter Markus Wannemacher) oder auch Bademeister Martin Gänster zur Verfügung.



Süßmost,
Äpfel-
neue Ernte

Ab sofort zu verkaufen!

Thomas Hägele Magdalenenhof 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 06 07



Installationen • Kundendienst
Nachtspeicherheizungen • Kabelanschluss
SAT-Anlagen • Antennenbau • Planung und Projektion

Dietmar Mendrok

Mühlenstr. 6 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 00 22 • Fax 6 95 37

Förderverein Familienbad Hilzingen Führung hinter die Kulissen

Hilzingen. Der Förderverein bietet am Samstag, 9. September, um 17 Uhr, eine Führung hinter die Kulissen des Familienbads Hilzingen an.

Bademeister Martin Gänssler wird in einem Rundgang über die täglichen Aufgaben und die technischen Hintergründe informieren, im Anschluss ist ein geselliger Ausklang am Kiosk möglich.

Die Veranstaltung ist für Mitglieder des Fördervereins Familienbad Hilzingen kostenlos, Nicht-Mitglieder zahlen 2,50 Euro/Person. Treffpunkt ist an der Kasse. Um Anmeldung wird gebeten.

Jugendmusikschule Westlicher Hegau Qualipass für Schüler der JMS

Hegau. Den Qualipass über das Ministerium für Kultus, Jugend und Sport Baden-Württemberg erhielten über Musikschuldirektorin Ulrike Brachat sozial und musikalisch über viele Jahre hinweg hoch motivierte, preisgekrönte und engagierte Schüler der Jugendmusikschule Westlicher Hegau. Ulrike Brachat dankte allen Schülern mit treffenden Worten für ihr hohes Engagement und gratulierte stellvertretend für das Ministerium Constanze Baur, Simon Deppe, Andreas Eppler, Clara Geiger, Bernadette Janetzka, Lena Jäger, Laura Messina und Laura Straub.



Die innere Sicherheit im Fokus des politischen Geschehens: Seit 2015 beschäftigt sich der CDU-Ortsverband Hilzingen intensiv mit dem Thema Innere Sicherheit und hat dazu schon verschiedene Veranstaltungen in Hilzingen durchgeführt. Am 22. August waren der parlamentarische Staatssekretär beim Bundesinnenministerium Dr. Günter Krings (rechts) und der Bundestagsabgeordnete Andreas Jung (links) zu Gast beim CDU-Ortsverband. Über 50 interessierte Bürger waren, bei fast tropischen Verhältnissen, in den August-Dietrich-Saal gekommen. Kernpunkt der Veranstaltung war der sehr informative Vortrag von Dr. Günter Krings über innere Sicherheitspolitik die in zunehmenden Maße von der globalen Geopolitik beeinflusst wird. Andreas Jung und Dr. Günter Krings stellten sich den zahlreichen Fragen der Teilnehmer. Die vielseitigen sicherheitspolitischen Herausforderungen wurden intensiv und kontrovers diskutiert. Von großem Interesse waren für die Zuhörer auch die von Andreas Jung angesprochenen kommunalen Sicherheitspartnerschaften. Für alle Teilnehmer war am Ende des Abends klar: Nur wenn der Staat Sicherheit gewährleistet, ist ein freiheitliches Leben des einzelnen Bürgers überhaupt möglich. Der CDU-Ortsverband Hilzingen wird an diesem Thema dranbleiben und weitere Veranstaltungen hierzu durchführen.



Abfuhrtermine

Fr. 08.09.	Biomüll
Sa. 09.09.	Grünschnitt Parkplatz Hegauhalle, 10.30 bis 14 Uhr
Sa. 09.09.	Problemmüllsammlung Parkplatz Hegauhalle, 10 bis 12 Uhr
Mi. 13.09.	Restmüll
Do. 14.09.	Gelber Sack

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH. Reklamationen bei beschädigten Tonnen direkt beim Müllabfuhr-Zweckverband, Telefon 07731/9315-61 oder -65. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Wohnzimmerschrank und Anbaumöbel, braun mit schwarz, Telefon 07731/184287
- 2 Röhrenfernseher, 13 Zoll, Fernbedienung, funktionsfähig; Gartenstuhl, zusammenklappbar, Stoffbezug grün/beige gestreift, Telefon 07731/181924, ab 18 Uhr
- Musikschrank, Telefon 07731/63445
- Mehrere »Freche-Mädchen-Bücher« und Lernbücher/Duden von Schülerhilfe (Mathe/Deutsch/Englisch), verschiedene Klassenstufen, Telefon 07731/60066
- Terrassenliege, 60 x 200 Zentimeter, braun, Kopfteil verstellbar, inklusive Auflage; 4 Terrassenstühle, klappbar, Schwedenmodell ähnlich, Gestell braun, Sitzfläche und Rückenlehne helle Tuchbespannung; runder Glastisch, 65 Zentimeter Durchmesser, 37 Zentimeter hoch, Gestell weiß; Telefon 07731/62306
- Einige Yucca-Palmen, Höhe beschnitten, Telefon 07739/1333
- Schlauchboot, ohne Motor, für 2 bis 3 Erwachsene, mit 2 Paddeln, neuwertig, Telefon 07731/62565
- Metabo Gartenheckenschere, elektrisch mit Kabel, Telefon 07731/43653
- Antiker Schreibtisch mit Regalaufsatz, 75/135/80 bzw. 138 Zentimeter (Tiefe/Breite/Höhe), Tel. 07731/911334

SPD Hilzingen Mobilität

Hilzingen. Die SPD Hilzingen lädt am Freitag, 15. September, zu einem Spaziergang zum Thema »Mobilität in Hilzingen« ein. Es geht vor Ort um Fußgänger, Fahrradfahrer und die Barrierefreiheit für Behinderte. Treffpunkt ist um 16 Uhr am Rathaus in Hilzingen. Hierzu sind alle interessierten Bürger von Hilzingen freundlich eingeladen.

VdK-Sozialverband Sprechtag

Hegau. Die Sprechtag der Sozialrechtsreferentin Petra Mauch des Sozialverbandes VdK in Radolfzell finden am Dienstag, 12. September, von 9 bis 15.30 Uhr sowie am Donnerstag, 14. September, von 8.30 bis 12 Uhr in der VdK-Servicestelle, Bleichwiesenstraße 1/1, statt. Termine nur nach Vereinbarung, Telefon 07732/92360.

Die Beratung und rechtliche Vertretung umfasst die Rechtsgebiete aller gesetzlichen Sozialversicherungen (Kranken-, Unfall-, Renten-, Arbeitslosen- und Pflegeversicherung). Ebenso werden Mitglieder sowohl im Schwerbehinderten- und sozialen Entschädigungsrecht als auch in der Grundsicherung für Arbeitssuchende und im Alter vertreten.



Die CDU Hilzingen führt am Dienstag, 12. September, von 16 bis 18 Uhr am Edeka-Markt Baur in Hilzingen eine Standaktion mit dem Bundestagsabgeordneten Andreas Jung durch. Die CDU Hilzingen lädt die Bürgerschaft herzlich zu einem persönlichen Gespräch ein und freut sich auf viele Besucher.

Gesangverein Liederkränz Probenbeginn ab sofort

Hilzingen. Die probenlose Zeit ist beendet. Mit großem Elan wird wieder gestartet. Der Belcanto-Chor trifft sich immer dienstags um 20 Uhr im Evangelischen Gemeindehaus zur Probe. Der Männerchor übt immer donnerstags ab 19.30 Uhr im alten Kindergarten in der Duchtlinger Straße.

Beide Chöre freuen sich über neue Stimmen.

Kreisverkehrswacht Vorsicht Schulanfänger

Hegau. Am Freitag, 8. September, gehen in Baden-Württemberg die Schulferien zu Ende. Damit beginnt für rund 3.000 Kinder im Landkreis Konstanz ein neuer Lebensabschnitt - sie gehen dann ab Montag, 11. September, zur Schule.

Weil Schulanfänger auch Verkehrsanfänger sind, weil sie aufgrund ihres Alters und Entwicklungsstandes im Straßenverkehr zu den schwachen Verkehrsteilnehmern gehören, widmen ihnen nicht nur ihre Eltern sondern auch die Polizei und die Verkehrswachten besondere Aufmerksamkeit.

ABC-Schützen haben auch im Straßenverkehr nur »Anfängerkennnisse« und kennen viele Verkehrsregeln noch nicht. Eltern sollten daher ihren Kindern beim »Schulwegtraining« erklären, was sie im Straßenverkehr zu beachten haben. Eine verantwortliche Aufgabe, die Zeit, Geduld und Einfühlungsvermögen erfordert.

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- Fahrrad, Fundort: bei der Volksbank Hilzingen
- Schlüssel, Fundort: Weiterdingen
- Sonnenbrille, Fundort: Schlatt am Randen

Armando
Alleinunterhalter
78247 Schlatt am Randen
Für Ihre Feier - faire Preise
armando-musik.ch
lowy@gmx.ch
DE: +49 (0)7739 928 98 18
CH: +41 (0)79 645 90 49

Entrümpelung, Haushaltsauflösung, Renovierung
sauber, preiswert, schnell.
T & S Dienstleistungen
Tel. 0 77 33 / 99 37 13

Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

HAARSTUDIO TOPSCHNITT DAMEN & HERREN
Turmstr. 30
78234 Welschingen
Tel. 0 77 33 / 83 17
Urlaub vom 12.09. bis einschl. 16.09.17

KERSCHBAUMER
Heizung Bäder Notdienst
Ist Ihre Heizung fit für den Winter?
Wir helfen gerne!
Engen 07733-505870
www.kerschbaumer.de

BERND Ellerich HEIZ-SERVICE
Öl & Gasheizung
Kundendienst
Solaranlagen
Wärmepumpen
Tankanlagen
Energieberatung
24-Stunden-Service ☎ 0 77 33 - 94 29 00

MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE e.K.
Ihr EDV - Partner
Server und Netzwerktechnik
Kopiersysteme A3
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen
Voip - Telefonanschlüsse
Videoüberwachung
Backupsysteme

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Brühlstraße 6
78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 16 99 70
Mobil: 01 71 / 528 59 04
E-Mail: info@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de

Pop-Oratorium

Stadtchor Engen und die JMS suchen Gastsänger

Hegau. Ein besonderes Projekt zum Mitsingen bietet der Stadtchor Engen in Kooperation mit der Jugendmusikschule Westlicher Hegau an. Der Stadtchor Engen sowie die Gesangsklasse, Singschulabteilung, Sinfonisches Orchester und Band der Jugendmusikschule Westlicher Hegau bereiten sich gemeinsam mit Gastsängern auf das Pop-Oratorium »Die 10 Gebote« vor. Die Abhandlung eines modernen und faszinierenden Musikwerkes wird jeweils in den Proben vorgestellt.

Jeder kann mitsingen - Jugendliche und Erwachsene gerne bis ins Seniorenalter. Dieses

Werk wird im Sommer 2018 aufgeführt. Die Proben finden ab 13./14. September an folgenden Tagen und Orten statt: In **Hilzingen** jeweils mittwochs in der Peter-Thumb-Schule im Musiksaal (neben der Hilzinger Kirche - über Südeingang) ab 19:30 Uhr.

In **Engen** jeweils donnerstags im Klostergebäude St. Wolfgang um 19 und 20 Uhr.

Die Einstudierung liegt in den bewährten Händen von MD Ulrike Brachat. Die Ausführenden freuen sich wieder über viele Gastsänger aller Altersstufen: Einfach dazukommen und reinschnuppern!

Große Freude an der JMS

Markus Störk erhält Kulturförderpreis 2017

Hegau. Der Lions Club Singen-Hegau mit Vereinspräsident Michael Arnold verliehen im vollbesetzten Bürgersaal des Singener Rathauses an den 18-jährigen Markus Störk den Kulturförderpreis. Von der Gemeinde Rielasingen-Worblingen kam in Vertretung des verreisten Bürgermeisters Ralf Baumert Lothar Reckziegel. Markus Störk wird von Diplom-Musik- und Diplom-Gesangslehrerin Ulrike Brachat unterrichtet. Ab dem fünften Lebensjahr kam er an die JMS. Er belegte nach dem Elementarunterricht zunächst das Fach Violine. Als bald kam er in den Vorchor der Singschule zu Ulrike Brachat. Hoch motiviert durchlief er bei ihr weiter die Mittel- und Oberstufen der Singschulen und belegte parallel das Fach Sologesang. Seit vier Jahren singt Markus Störk in der Meisterklasse der Singschule, dem Ensemble »Philia« von Ulrike Brachat. 2014 erfolgte bereits der erste Preis bei »Jugend musiziert« in der Kategorie Klassischer Gesang. Fünf Jahre arbeitete dazu seine Lehrerin mit Markus. Bereits 2015 gab es einen ersten Preis in der Kategorie Musical. 2015 erhielt Markus Störk die Verleihung des »Qualipasses« über das Kultusministerium für seine außergewöhnlichen

musikalischen Leistungen und für sein großes soziales Engagement für die JMS.

2017 erfolgte über »Jugend musiziert« ein weiterer erster Preis in der Kategorie Gesang; wiederum wurde Literatur aus fünf Jahrhunderten dafür erarbeitet.

In 2017 schloss sich der erste Landespreis und der sehr gute dritte Bundespreis, den Markus in Paderborn ersang, an. Nur ein Punkt fehlte zum zweiten Bundespreis. Sein Engagement in der JMS ist weiter sehr hoch, gerne engagiert er sich zusammen mit seiner Lehrerin in sozialen Bereichen. Der Vorsitzende des Kultusausschusses im Lions Club Peter Sander hielt die würdige Laudatio persönlich.



Markus Störk bedankte sich mit einem inspirierenden Gesangsauftritt für die hohe Auszeichnung.

Gailingen

Internationale Strohballenarena

Hegau. Am Montag, 11. September, wird herzlich zur fünften Internationalen Strohballenarena auf das Weingut »Zolg«, Winkelhof 1 in Gailingen, eingeladen. Experten analysieren Chancen und Herausforderungen in der Weinregion Bodensee mit besonderem Augenmerk auf Vermarktung und Tourismus. Die TeilnehmerInnen können mit den Referenten diskutieren.

Zu Beginn wird es um 18 Uhr eine Rebbegleitung mit Marlies Keller, Winzerin in Diessenhofen/Schaffhausen, geben. Die Strohballenarena findet von 19 bis 22 Uhr inklusiv Degustation Bodenseeweine und Apéro statt, moderiert von Michael Fuch, Blauburgunderland.

Da die Platzzahl beschränkt ist, wird um verbindliche Anmeldung beim Kompetenznetzwerk Ernährungswirtschaft, info@ernaehrungswirtschaft.ch, Tel. +41 (0)716260515, gebeten. Die Teilnahme ist kostenlos. Weiter Informationen gibt es unter www.strohballenarena.info.

Direktvermarkter-Broschüre

Neuaufgabe 2018/2019

Hegau. Zum Jahresende wird der Verein für integrierte ländliche Entwicklung in Kooperation mit dem Landkreis Konstanz eine Neuaufgabe der erfolgreichen Direktvermarkter-Broschüre »Frisch vom Bauernhof 2018/2019« herausbringen. Die Broschüre bietet die ideale Möglichkeit, Einheimische, Zugewogene und Feriengäste auf sich aufmerksam zu machen und die eigene Vermarktung zu stärken.

Wer als direktvermarktender Betrieb Interesse an einen Eintrag in die Direktvermarkter-Broschüre 2018/2019 hat, wendet sich bitte bis 10. September an den Verein ILE-Bodensee, Tabea Hönig, praktikant@ile-bodensee.de, Tel. 07771/9162445.

Vhs Singen

Fotoausstellung am Samstag

Hegau. In der vhs Singen, Theodor-Hanloser-Straße 19, findet am Samstag, 9. September, um 18 Uhr die Vernissage zur Fotoausstellung »Farben der Macht« von KT Brandstetter in Anwesenheit des Künstlers statt. Der Künstler wird die Vernissage musikalisch umrahmen und seine Werke vorstellen. Die Fotografien dieser Ausstellung, Motive aus den europäischen Politik- und Finanzmetropolen Luxembourg und Frankfurt am Main, widmen sich dem Kontrast zwischen »oben« und »unten«. Fünfeinhalb Jahre hatte der Künstler zuvor als Grafiker und Autor für eines der Finanzhäuser im Frankfurter Bankenviertel gearbeitet, Jahre, die ihm Einblicke in die Welt des großen Geldes bescherten. Entstanden sind die Arbeiten 2015 während eines mehrtägigen Künstlersymposiums in Luxembourg-Stadt, wo sie auch Teil einer Installation zum Luxemburger Stadtfest waren. Ergänzt wurden sie im gleichen Jahr durch Aufnahmen in Frankfurt am Main, das nicht nur die deutsche Geldmetropole, sondern auch Sitz der Europäischen Zentralbank (EZB) und damit des geldwirtschaftlichen Zentrums Europas ist.

Die Ausstellung ist bis 17. Dezember zu sehen.

Fachstelle Sucht

Nichtraucher in sechs Wochen

Hegau. Ein neuer Kurs »Nichtraucher in 6 Wochen« startet am Dienstag, 12. September, um 18.30 Uhr. Der Kurs findet in den Räumen der Fachstelle Sucht in Singen, Julius-Bührer-Straße 4, DAS 1, statt. Er gilt derzeit als die wirksamste und erfolgreichste Methode mit dem Rauchen aufzuhören. Einige Plätze sind noch frei. Die Kosten werden teilweise von den Krankenkassen übernommen.

Info und Anmeldung: Fachstelle Sucht Singen, Telefon 07731/912400.

Willkommen zum »meetingpoint hegau«

Ihr Spezialist vor Ort, wenn es um Drahtseile und Ketten geht.



INOX Drahtseile & Verbindungselemente

**Besuchen Sie
uns auf der Tischmesse
in Gottmadingen!**

Drahtseile aller Art

für Drahtseilgeländer
zur Fassadenbegrünung
für technische Anwendungen
zur autom. Stallenmistung
für Forstwinden,...

Außerdem im Sortiment: Ketten bis Güteklasse 12, Drahtseilzubehör,
Schraubbare Anschlagpunkte, Kettenzubehör & vieles mehr



INOX Drahtseile & Verbindungselemente • S. Schöttke & Sohn GbR
Industriepark 206 • Gottmadingen • 07731-181920 • www.inox-drahtseile.de



**Das zweite Pflegestärkungsgesetz ist da!
Bin ich nun bestens abgesichert?**

Die Antwort lautet: Nein. Die Verantwortung für eine
umfassende Absicherung liegt weiterhin in Ihren Händen.

Gemeinsam mit uns finden Sie Ihre persönliche Vorsorge. Mit
unseren PflegeGarant-Tarifen sind Sie garantiert gut abgesichert.

Geschäftsstelle

Manfred Messmer

Säntisstr. 1, 78244 Gottmadingen

0 77 31 14 98 99

info.messmer@continentale.de



Seit 20 Jahren

travelNet

Malinee Helmer,
Im Brühl 23, Gottmadingen,
Tel. + Fax 0 77 31 / 7 41 97

Besuchen Sie uns am Tisch 1

Viele interessante Angebote erwarten Sie!
Neue Kataloge Winter/Frühjahr 17/18 sind eingetroffen.

Tel./Fax **0 77 31 / 7 41 97**
www.reisen-helmer.de



Wir stellen Ihre Wohnung auf den Kopf!

www.ideal-moebelbau.com
Tel. 0 77 31 / 7 13 17
Gottmadingen, Kornblumenweg 40
Meisterbetrieb



Wir stellen Ihre Wohnung auf den Kopf!



sparkasse-engo.de

**Persönlich, online
oder mobil – immer
für Sie da!**

**Sparkasse
Engen-Gottmadingen**

Am Sonntag von 10 bis 18 Uhr

BÄCKEREI GRECHT



Beim neuen Rathaus, Bahnhofstraße 19, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 31 97 14

Wir sorgen für Ihr leibliches Wohl

Zum Mittagstisch:

Hamburger mit Büffel-Fleisch
Grill- und Currywurst, Bunter Salatteller

Zur Kaffeezeit:

reichhaltige Kuchen- und Tortenauswahl
XL-Windbeutel

PS.: Ganztägig ofenfrischer Zwiebelkuchen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch, das Grecht-Team

Jeden Sonntag „Bäcker-Brunch“ von 10 - 13 Uhr

Ingeborg Thöne Ergotherapeutin

Praxis für Rehabilitation & Entwicklungsförderung



Zusätzlich
Traumatherapie
Angststörungen
Familienstellen
Psychokinesiolegie
Fußreflex

**Bahnhofstrasse 8/1
D-78244 Gottmadingen
Tel. +49(0)77 31 - 97 66 94
Fax +49(0)77 31 - 94 39 96**

Werbung ohne Biss?



Hilfe gibt's beim
www.grafik-sheriff.de

Vom Logo bis zur Website

Erlebnisreicher Aktionstag

Am Sonntag findet die Tischmesse statt

Hegau. »Es wird einiges bei der Tischmesse geboten, zu der die Bevölkerung bei freiem Eintritt am kommenden Sonntag, 10. September, von 10 Uhr bis 18 Uhr geladen ist«, verspricht Wirtschaftsförderer Thomas Schleicher. Er muss es wissen, denn bei ihm laufen die Fäden der »meetingpoint hegau-Tischmesse« zusammen, die zum fünften Mal von der Wirtschaftsförderung der Gemeinde in Kooperation mit dem Gewerbeverein Gottmadingen organisiert wird.

Dass das Konzept stimmt, beweist auch die hohe Nachfrage von 64 Ausstellern aus dem ganzen Hegau, die mit einer vielfältigen Produktpalette keine Wünsche offen lassen. Angesichts der positiven Resonanz der vergangenen Jahre kommt Bürgermeister Dr. Michael Klinger geradezu ins Schwärmen: »Die Tischmesse versprüht im alten Schmiedegang auf dem Fabrikgelände einen besonderen Charme. Das ist in dieser Form einmalig, und das findet man nirgendwo anders«.

Auch für Wirtschaftsförderer Thomas Schleicher ist die »meetingpoint hegau« eine tolle Sache: »Alte Halle, gepaart mit modernen Betrieben«.

Somit findet eine Erfolgsgeschichte ihre logische Fortsetzung und kann mit der fünften Tischmesse, die im Zweijahresrhythmus stattfindet, ein kleines Jubiläum feiern. Auch dank der guten Zusammenarbeit mit den Hausherrn, der Firma »3 R Immobilien« mit den Brüdern Repnik, die das Gelände zur Verfügung stellen und mit zum Erfolg beitragen.

Messebeginn ist um 10 Uhr, um 11 Uhr spielt der Musikverein Gottmadingen zum Fröhlichen-Konzert auf.

Um 11.30 Uhr wird die Messe offiziell durch Bürgermeister Dr. Michael Klinger und Gastgeber Hans-Peter Repnik eröffnet.

Zum informativen und aktionsreichen Ausstellungserlebnis gesellt sich ab 12 Uhr der »Forscher-Circus« für Kinder und Jugendliche.

Abgerundet wird das Tischmessenlebnis mit einem abwechslungsreichen kulinarischen Angebot. Traditionell bleibt die Küche kalt, denn für kulinarische Genüsse ist mit der Bäckerei Grecht bestens gesorgt.

An dem Ort, an dem sie produziert und hergestellt wurden, sind die Fahr-Schlepper-Freunde mit einer kleinen Ausstellung von Traktoren und landwirtschaftlichen Maschinen vertreten.

Spannend ist auch für die Besucher, zu erleben, wie sich das FAHR-Areal durch das große Engagement der neuen Besitzer, der Firma »3 R Immobilien« entwickelt hat.

Gut zu wissen: Über zwei Eingangstore (B 34 und Erwin-Dietrich-Straße) gelangen die Besucher bei kostenlosen Parkmöglichkeiten in direkter Nähe zum Ausstellungsort auf kurzen Wegen auf das Gelände.

WIR FREUEN UNS ÜBER IHREN BESUCH
AUF DER GEWERBESCHAU IN HILZINGEN.



IHR VOLKSWAGEN PARTNER

möser



AUTOHAUS ROLF MOSER GMBH
ENGEN | JAHNSTRASSE 41 | TELEFON 0 77 33 / 50 50 10
WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE



Leistungsspektrum der lokalen Wirtschaft



Tischmessen-Besucher genießen entspanntes rückenfreundliches Liegen unter Beratung durch Leopold Müller.



Zimmerei Wik

Holzbau
Treppenbau
Innenausbau
Bauplanungen

Ralf Wik Zimmermeister & staatlich gepr. Bautechniker
Dorfstraße 40 • 78244 Bietingen • www.zimmerei-wik.de
Fon 0 77 34 / 934 914 • Fax 934 916 • info@zimmerei-wik.de



brachat & schönlé KG
» land- und gartentechnik «
Geschäftsführer: Florian Schönlé

Land- und Gartentechnik

Forst- und Kommunaltechnik

Reinigungstechnik

STIHL® – Dienst

mit Werkstatt



Gewerbestraße 20 78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 92 66 90
www.brachat-schoenle.de

Spezialwerkstatt für alle Uhren

Ferdinand Westermann
Uhrmachermeister

Schneckenweg 9 • Gottmadingen • Tel. 0 77 31 / 7 28 34

rolf galster

FUNKTIONELLE GESTALTUNG

- Kunstschreinerei
- Historische Baustoffe
- Innenausstattung

Robert-Gerwig-Str. 11
D-78244 Gottmadingen
Fon 0 77 31 - 7 33 19
Fax 0 77 31 - 7 20 18

Internet:
www.rolf-galster.de
E-Mail:
info@rolf-galster.de

EINLADUNG

Wir stellen aus! Testen Sie!

- M-EXTENDER
- Massagesessel
- Relaxsessel
- Swopper
- Wellness Bett



L. Müller GmbH
78244 Gottmadingen
07731/97020
www.m-extender.de

... das rückenfreundliche
Möbelhaus in Gottmadingen



Mit Glück lockten Preise, aber zuvor waren vor zwei Jahren Geschicklichkeit und eine ruhige Hand gefragt am Sparkassenstand.



Ausstellerliste

3 steps ahead GbR; Hauptstraße 64, Gottmadingen
 Akademie Aus- und Weiterbildung; Industriehof 3, Lahr
 Allianz Agentur Romano Hahn, Gottmadingen
 AOK – Die Gesundheitskasse; Hadwigstraße 17, Singen
 Augenschule Blickwechsel; Sudhausweg 1, Gottmadingen
 Autohaus Rolf Moser GmbH; Jahnstraße 41, Engen
 Better Days Coffee Company; Gottmadingen
 BRI KO; Am Burggarten 8, Engen
 Brachat & Schönle ; Gewerbestraße 20, Gottmadingen
 Leonardo Pingitore; Zeppelinstraße 10, Gottmadingen
 Bruttel Reifen- und Autoservice GmbH; Gottmadingen
 Cura Caritas GmbH; St.-Georg-Platz 2, Gottmadingen
 DaheimBetreut; Alpenstraße 3, Gottmadingen
 Deko-Kreativ-Design-Zentrum; Gottmadingen
 Die Continentale; Säntisstraße 1 Gottmadingen
 Dienstleister Bohnenstengel-Schildknecht; Gottmadingen
 Die Polsterei; Fritz-Reichle-Ring 28, Radolfzell
 Einschulz & Partner; Erwin-Dietrich-Straße 11, Gottmadingen
 Ergotherapiepraxis Thöne; Bahnhofstraße 8/1, Gottmadingen
 Fahrrad Graf e.K.; Zeppelinstraße 1, Gottmadingen
 feel free – Gesangstraining; Petersburg 21, Gottmadingen
 FLEXO-Handlaufsysteme GmbH; Gottmadingen
 Fliesenfachgeschäft HuK; Thayngerstraße 24, Ebringen
 Foto-Graf; Sternengässle 1, Gottmadingen
 Fotografie Frank Müller; Industriepark 201 Gottmadingen
 FRAU SCHRÖDL; J.-G.-Fahr-Straße 20, Gottmadingen
 Freiraum-Gartengestaltung; Gottmadingen
 Grabholz GmbH; St.-Georgstraße 10, Gottmadingen
 Grafik Sheriff; Am Steppachwiesle 17, Hilzingen
 Haarmonie Hairstyle & Beauty; Dorfstraße 24, Bietingen
 Heizungstechnik Schwarz; Hohenklingenstr. 8, Gottmadingen
 Hundeschule Jucon; Hauptstraße 13, Gottmadingen

Ideal-Möbelbau GmbH; Kornblumenweg 40, Gottmadingen
 Individuelle Grafik; Wiedenstraße 7/1, Randegg
 Inox Drahtseile; Industriepark 206, Gottmadingen
 Inpuncto Casa; Stockenweg 3, Gottmadingen
 Johanniter Unfallhilfe e.V.; Zelglestraße 6, Singen
 Kachelofenbau; Hohentwielstraße 18, Tengen
 Kaffeemaschinen Pilz; Alexander Zenker, Gottmadingen
 KFZ-Meisterbetrieb Drexler; Gottmadingen
 Kuhl-Handelsvertretung; Unter der Staffel 8, Rielasingen
 Kunstschreinerei Galster; Gottmadingen
 L. Müller GmbH; rückenfreundl. Möbel, Gottmadingen
 Morgengold; Erwin-Dietrich-Straße 11/3, Gottmadingen
 Move – Fitness und Gesundheit; Gottmadingen
 Nest Homestaging & Styling; Gottmadingen
 Portas Fachbetrieb – Schellhammer; Mühlh.-Ehingen
 Pos-Vision, Paytec GmbH, Werbesysteme, Hilzingen
 Praxis Wellness Art; Bahnhofstraße 8/1, Gottmadingen
 pro marine GmbH; Zeppelinstraße 32, Gottmadingen
 PyroMondo; Grenzlandstraße 13, Randegg
 Reisebüro Growe GmbH; Dorfgärten 2, Gottmadingen
 Reisen Helmer; Im Brühl 23, Gottmadingen
 Sammelurium; Kohlbergweg 7, Gottmadingen
 Schreinerei Lang; Ostlandstraße 2, Engen
 SIPTA GmbH; Erwin-Dietrich-Straße 11, Gottmadingen
 Sparkasse Engen-Gottmadingen; Gottmadingen
 Spezialwerkstatt für alte Uhren; Gottmadingen
 Sprachen ohne Grenzen; Sprachschule, Gottmadingen
 Stempelbox; Erwin-Dietrich-Straße 11, Gottmadingen
 Telis Finanz AG; Robert-Bosch-Straße 1, Engen
 Waldi's Insektenschutz; Unter den Reben 2, Eigeltingen
 Zimmerei Wik; Dorfstraße 40, Bietingen
 ZPK Moser UG; Schlossstraße 7, Randegg

PROGRAMM

Sonntag, 10. September

- 10:00 Beginn der Messe
- 11:00 Frühschoppen-Konzert des Musikvereins Gottmadingen
- 11:30 Offizielle Eröffnung der Messe
- 12:00 Forscher-Circus für Kinder:
- 18:00 Experimente selber ausprobieren, erleben und verstehen.

außerdem sind mit dabei:
 Fahr-Schlepper-Freunde e.V.,

mit freundlicher Unterstützung von:

Drei R Immobilien
d'FABRIK



SG SPEDITION
 die Beraterspedition

TRANSCO
 www.transco.eu

Gemeinde Gottmadingen und Gewerbeverein laden ein



hundeschule-jucon.de

Cornelia Strunz

Erziehung und Suchtraining

Hauptstraße 13
78244 Gottmadingen

Tel. 07731 3199198

info@hundeschule-jucon.de



Bei der Tischmesse erhalten die Besucher Einblick in die verschiedensten Bereiche von Einzelhandel, Gewerbe und Dienstleistung.



Pflege

und
Betreuung

DaheimBetreut

Daniela Paepke

Tel. 0 77 31 / 18 71 37
www.daheim-betreut.net



Fa. DREXLER

KFZ - MEISTERBETRIEB

Zeppelinstr. 13
78244 Gottmadingen

E-Mail: roland.drexler@t-online.de
Homepage: www.rolanddrexler.de

Tel. 0 77 31 - 2 11 08 · Mobil 0171 - 8 35 46 13

SERVICE VON MEISTERHAND

Reparaturen aller Marken
Reifenmontage · TÜV-AU Abnahme
Reparatur von Rasenmähern

Wir freuen uns über Ihre Anfrage!

Ihr kompetenter
Partner
für Fliesenarbeiten
aller Art



Thayngerstr. 24
78244 Gottmad.-Ebringen
Tel. u. Fax 0 77 39 / 4 68
e-mail:
FliesenHundK@aol.com

- Fliesen-, Platten- und Mosaikverlegung
- Fliesensanierung aller Art
- Balkone u. Terrassen - Abdichtung
- Ausführung von Vorarbeiten aus einer Hand
- Entkopplung von Ihren alten Fliesenbelägen

Besuchen Sie unsere
Fliesenausstellung



Gottmadingen Inh. C. Sachsenmaier
Tel. 0049(0)7731/976476

www.foto-graf-gottmadingen.de

Bei uns finden Sie den
passenden Rahmen
für Ihr Bild !

**SANIERUNGS-
ZENTRUM**

www.pingitore.de

Pingitore



Meisterbetrieb

Zeppelinstraße 10
78244 Gottmadingen
Tel.: 07731 / 91250-0
Fax: 07731 / 91250-12
info@pingitore.de
www.pingitore.de

**IHR ANGENEHMER
PARTNER**

... wenn's mal
unangenehm wird

LECKORTUNG
Brandschadenbeseitigung
Komplettsanierung
Wasserschadenbeseitigung
Schimmelsanierung
Bautrocknung



meetingpoint hegau in d'Fabrik



Cura Caritas



Home Staging
zeigt Ihre Immobilie
von der besten Seite
Home Styling
Einrichtungsberatung

Elina Heinze Tel. 0174 - 8 09 09 57
www.nest-homestaging.com



FLEXO
Innovative Handlauf-Systeme

Moderne Handläufe

Innen- und Außentreppen normgerecht nachrüsten!
Stürze vermeiden, die eigene Selbstständigkeit erhalten,
Lebensqualität steigern und Ihr Zuhause verschönern.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch
auf der Tischmesse Gottmadingen.**

Ausstellung: Anneliese-Bilger-Platz 1 · 78244 Gottmadingen

☎ 07731 82280-0
www.bodensee.flexo-handlauf.de

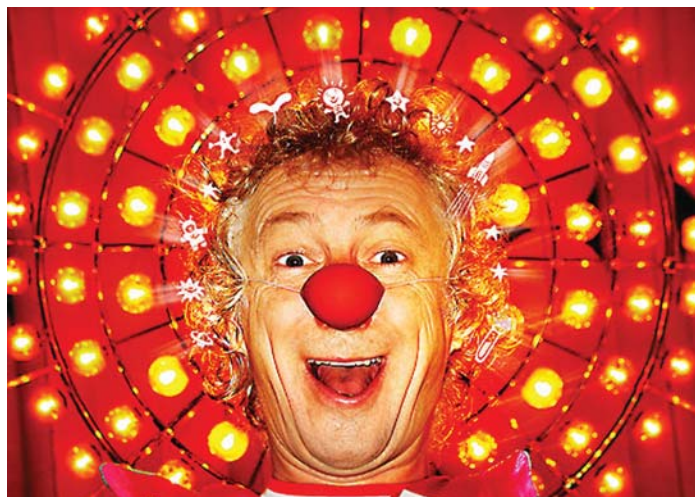


Vertrieb - Montage - Service

Insektenschutz • Rollläden • Jalousien • Markisen
Innenbeschattung • Fenster • Haustüren

Waldemar Glubrecht

Unter den Reben 2 78253 Eigeltingen
T. 07774 - 6024 F. -6025 M. 0160 - 2690108
wglubrecht@freenet.de
www.waldis-insektenschutz.de



Beim Mitmachzirkus, der ab 12 Uhr seine Vorstellung beginnt, ist der Name Programm. Der »Bildungsclown« des Mannheimer Forscher-Circus' hält spannende Experimente für Kinder und Jugendliche bereit. Ob Schallwellen oder Licht, Luft, Feuer oder Wasser. Beim Mitmach-Circus können kleine Forscher Neugier und Mut, Geschick und Köpfchen beweisen und zusammen mit dem Circus-Team den Elementen auf den Grund gehen. Mit faszinierenden, kindgerechten Experimenten entführen die Science-Artisten ihr Publikum in spielerischer Weise in die Welt der Wissenschaft. Staunen, Machen, Mitlachen - so spannend können Chemie und Physik sein.

Aus der ganzen Region

»Meeting Point Hegau« zeigt Branchenvielfalt

Gottmadingen lö. Am traditionsreichen Ort der Ausstellung im Schmiedegang auf dem ehemaligen FAHR-Areal präsentieren 64 Aussteller aus unterschiedlichen Branchen auf 1.400 Quadratmeter Ausstellungsfläche das gesamte Leistungsspektrum der lokalen Wirtschaft. Handwerk, Dienstleister, Handel und Industrie, Kultur, Immobilien, Banken und Gesundheit sind nur einige der Messeteilnehmer. Der Gottmadinger Wirtschaftsförderer Thomas Schleicher freut sich, dass neben den traditionellen Ausstellern immer wieder neue Anbieter mit an Bord kommen. Neben den ortsansässigen Gewerbetreibenden sind Aussteller aus der ganzen Region vertreten.

Fünfte Gottmadinger Tischmesse

Fahrrad  Graf

*E-Bikes • Fahrräder • Fitness-Geräte
Kinderfahrzeuge • Zubehör • Reparaturen*

Zeppelinstraße 1
78244 Gottmadingen

www.fahrradgraf.de

Pfingstferien 2018 – Jetzt Plätze sichern!

Kreuzfahrt ab Genua oder Venedig

Genua: Cannes – Barcelona – Rom – Korsika

Venedig: Santorin – Korfu – Mykonos – Dubrovnik

8 Tage, 20.05.-27.05.2018

- Ab € 849 p.P. (innen), ab € 1.029 p.P. (außen)
- Bustransfer ab Gottmadingen möglich
- Mit Growe Reisen Begleitung
- **MSC Fantasia MSC Musica oder AIDAblu**

Telefon 07731-976 444
www.growe-reisen.de



Individuelles Augentraining

Augenschule 

für Erwachsene
und Kinder

Blickwechsel

Gaby Heyder

Visualtraining
Sportvision

**Informieren Sie sich
an der Tischmesse**

www.augenschule-blickwechsel.com
info@augenschule-blickwechsel.com

- Workshops

- Augenspaziergänge

0173 / 9 10 71 83
78244 Gottmadingen

move

gesundheitsstudio

Move Gottmadingen
Hauptstraße 35
78244 Gottmadingen
www.move-gottmadingen.de
Tel.: 07731 - 926 946

betreute Trainingszeiten
Mo - Fr 08:30 - 12:00
& 16:00 - 21:00
rund um die Uhr Training
an 365 Tagen von 6-24 Uhr



Bei dem abwechslungsreichen kulinarischen Angebot, serviert vom Personal der Bäckerei Grecht, bleibt zu Hause die Küche kalt.

pro marine
Wasser & Sport-Eventzentrum 

- Alles fürs Schnorcheln und den Tauchsport
- Laserschießen und Golfsimulator
- Geführte Quad-Touren u.v.m.
- Ihr Partner für Privat- und Firmenevents

Zeppelinstr. 32 · Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 8 22 67 86 · E-Mail: promarine@promarine.de

www.promarine.de

Landschaftsbau
Landschaftspflege
Hausmeisterdienst
Risikofällung
Brennholzhandel
Zaunbau

Gartenbau
Baggerarbeiten
Erdarbeiten
Hofbeläge
Abbrucharbeiten
Winterdienst

Dienstleistungen
Bohnenstengel & Schildknecht

Tel. 01 71 / 452 66 11 oder
info@bohnenstengel-schildknecht.de

Ihre Internetpräsentation
so stark wie:

**IFBB PROFESSIONAL
RONNY ROCKEL**

Unser voller Einsatz für Ihren Erfolg
im Internet, stets nach dem Motto:

www.3stepskümmertsich.de



Photography
by Chris Lund

Regionale Vielfalt und reichhaltiges Angebot



Bei uns
herzlich willkommen!

Gewerbeverein
Gottmadingen e.V.

GOTTMADINGER Geschenkgutschein

einlösbar in über 100 Geschäften, Firmen und
Gaststätten in Gottmadingen und Ortsteilen.

Erhältlich im Bürgerbüro des Rathauses,
bei der Sparkasse und bei der Volksbank
in Gottmadingen.

Massage und Klangschalentherapie

Bahnhofstr. 8/1, Gottmadingen

Tel. 0176 / 98 82 28 86

www.praxis-wellness-art.com

Ihr Feuerwerker für jedes Event! Von Privat bis Großfeuerwerk



PyroMondo Fireworks • Tel. +49 (0) 7734 487 10 47 • www.me-fire.de



Infos unter:

Sprachen ohne Grenzen, Tel. 0 77 34 / 93 17 69

e-mail: A.reichmannfloess@yahoo.de

Gottmadingen, Bahnhofstr. 8

- Sprachkurse für alle Altersklassen und alle Stufen
- Nachhilfe für Schüler aller Klassen in kleinen Gruppen
- Konversationskurse für Anfänger und Fortgeschrittene
- Deutsch-, Englisch-, Französisch-, Italienisch-, und Spanischkurse
- Chinesisch auf Anfrage

DEKO & KREATIV-DESIGN ZENTRUM

Künstler- und Bastelbedarf
Deko-Artikel & mehr

**Alles für Ihr Hobby:
Kunst, Basteln, Werken,
Deko & mehr
Exclusive Teesorten**

www.deko-design-zentrum.de Tel. 0 77 31 - 9 75 69 99, mobil 0171 - 2 68 38 19

78244 Gottmadingen, J.-G.-Fahr-Str. 1/2 (hinter REWE & Müller)

Edwin Keller

Kachelofenbau • Fliesenbeläge
Meisterbetrieb

Seit über
25 Jahren



Hohentwielstr. 18, 78250 Tengen, Telefon 07736 / 78 54
info@keller-kachelofenbau.de, www.keller-kachelofenbau.de

Die »Meetingpoint Hegau Tischmesse« am Sonntag, 10. September

- 10 Uhr Messebeginn
11 Uhr Frühschoppen-Konzert, Musikverein Gottmadingen
11.30 Uhr Offizielle Eröffnung durch Bürgermeister Dr. Michael Klinger und Gastgeber Hans-Peter Repnik
Ab 12 Uhr Der »Forscher-Circus« lädt Eltern, Kinder und Jugendliche ein zum Experimentieren, Tüfteln und Konstruieren
18 Uhr Ende der Tischmesse

Sponsoren: Randegger Ottilienquelle, Dank an die SG-Spedition und Transco für das Freiräumen ihrer Hallen, Dank auch an die Firma Drei R Immobilien für das Überlassen des Schmiedegangs.



Der Nachwuchs übt schon mal: Unter den wachsamen Blicken von Caroline Schönle und Papa Daniel Brachat genießt es die kleine Lorena, auf dem großen Traktorrasenmäher zu sitzen.

Willkommen zum »meetingpoint hegau«

Individuelle Grafik

Martin Sauter
© Illustration - Werbung - Gestaltung



Werbeschilder • Folienbeschriftungen
Flyer • Werbemittel aller Art ...

Martin Sauter +49 (0) 7734 931666 • info@individuelle-grafik.de

über 20 Jahre Ihr kompetenter Partner für



HEIZUNGSTECHNIK
SCHWARZ

Heizung / Solar
Lüftung
Sanitär
Brennerwartung
Reparaturen

78244 Gottmadingen

Tel. 0 77 31 / 9 26 26 20

info@ht-schwarz.de

www.ht-schwarz.de

*Wir würden uns freuen, Sie an
unserem Stand begrüßen zu dürfen.*

Entspannt renovieren - Neukauf sparen

Aus alt wird NEU in nur 1 Tag!

Türen Haustüren Küchen Treppen Schranklösungen Spanndecken Fenster



Besuchen
Sie unsere
Ausstellung



Tel. 0 77 33 / 54 42
www.schellhammer.portas.de
PORTAS-Fachbetrieb
Schellhammer-Schreinerei
Im Kai 2
78259 Mühlhausen-Ehingen

PORTAS®
Europas Renovierer Nr. 1

premio Reifen+Autoservice

**Informieren Sie sich über unsere
Leistungsangebote!**

Bruttel Reifen und Autoservice GmbH

Robert-Gerwig-Straße 7 · 78244 Gottmadingen

Tel.: 0 77 31 - 7 26 74 · Fax 0 77 31 - 83 64 74

Mail: info@bruttel-autoservice.de

www.premio.de · www.bruttel-autoservice.de

Service für Industrie, Produktion und Technische Automation

- Lösung für Produktionssysteme
- Maschinenbau Sonderlösungen
- Prozessautomatisierung
- Anlagenbau
- Industriemontage
- Mechanische Fertigung von Einzelteilen und Baugruppen



Erwin-Dietrich-Str. 11, 78244 Gottmadingen
www.sipta.eu

STEMPELBOX.COM

Bettina Emmerich

Erwin-Dietrich-Str. 11/3, 78244 Gottmadingen

Tel. 07731 5914485 (AB), info@stempelbox.com

Büro-, Hochzeits-, Motiv- und Textstempel

Lasergravur • Werbe- und Geschenkartikel • Workshops



INFO
Kommunal
Verlag + Drucksachenservice

Gemeindeblatt
Hilzingen

Kaffeemaschinen

Inh. Alexander Zenker **Pilz**

Verkauf u. Service

DeLonghi

NIVONA

Saeco
Gewerbeautomaten

Bahnhofstr. 2, 78244 Gottmadingen

Tel. 0 77 31 / 79 13 45

www.kaffeemaschinen.pilz.de



Die Tischmesse bietet ideale Möglichkeiten, mit den Besuchern ins Gespräch zu kommen. Wie hier Ralf Wik von der Zimmerei Erich Wik, Bietingen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

inpuncto
Küchen und Möbel

Gottmadingen-Bietingen | Konstanz | Volketswil (CH)

www.inpuncto-kuechen-moebel.de

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr
 Gem.-sekretärin: Ingeborg Göger, Anja Tröndle
 Pfarrer: Matthias Stahlmann
 KGR-Vorsitzende Hilzingen: Andrea Jäckle
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

Christus spricht: Was ihr getan habt einem von diesen meinen geringsten Brüdern, das habt ihr mir getan. **Matthäus 25,40**

Was die Welt wirklich von innen heraus verwandelt, ist unsere innere Einstellung. Es gibt ein energetisches Feld MENSCH, an dem wir alle teilhaben. Durch unser Mitgefühl und unsere Liebe, die wir in dieses Feld einströmen lassen, verändern wir die Welt.

Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Donnerstag, 07. September 2017

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

13. Sonntag nach Trinitatis, 10. September 2017

Opfer für unsere Gemeinde

09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Herr Barth/
Orgel: Herr Höhn)

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Herr Barth/
Orgel: Herr Höhn)

Pfr. Stahlmann versieht seinen Dienst in der Vakanzgemeinde Gailingen (Dorffest)

Dienstag, 12. September 2017

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

20.00 Uhr, Hilzingen, KGR-Treffen im Gemeindehaus

Donnerstag, 14. September 2017

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe

(Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514)

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

- Gruppe der Vorschulkinder und Klassen 1 und 2 mit A. Jäckle

18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

- Kinder der 3. und 5. Klasse mit Andrea Jäckle

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im katholischen Pfarrheim Tengen

Sonnabend, 16. September 2017

11.00 Uhr, Hilzingen, Trauung Stefanie Maier und Marek Hänsch

14. Sonntag nach Trinitatis, 17. September 2017

Opfer für unsere Gemeinde/Kollekte: Brot für die Welt

10.30 Uhr, Tengen-Wiechs, Erntedank-Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Frau Biegler-Dreher/Chor und Dekanin Frau Schneider-Cimbal)

Wir feiern hoffentlich bei schönem Wetter den Gottesdienst auf der Terrasse der Rabenscheune. Es könnte etwas kühler sein (Kleidung!). Bei schlechtem Wetter sind wir in der rk-Kirche zu Wiechs. Im Anschluss an den Gottesdienst bewirte Sie gerne das Team der Rabenscheune. Es ist eine schöne Gelegenheit für Gespräche und den Abschied von Pfr. Stahlmann.

Hilzingen, KEIN Gottesdienst

Das Team vom Kirchengemeinderat und wir vom Pfarramt wünschen Ihnen eine gesegnete Woche! Starten Sie in den Familien wieder gut in die neue Schulzeit!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Krabbelgruppe in Hilzingen: Donnerstag, 14. September 2017, 09.30 Uhr, Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe in Hilzingen lädt Sie und ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer Schulferienzeit). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!
 (Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514)

Bildungswerk Hilzingen: Freitag, 22.09.2017, Maria: Frau - Königin - Mutter, Kunstaussstellung im Kloster Hegne

79 Künstler und Künstlerinnen sind der Einladung des Referates Kunst - Kultur - Kirche der Erzdiözese Freiburg gefolgt und haben sich mit einer Arbeit in die Diskussion rund um diese Frau, Königin und Gottesmutter Maria eingebracht. Wenige Gestalten haben in der abendländischen Kunstgeschichte einen so großen Widerhall gefunden wie Maria. Dass diese junge Frau aus Palästina in der christlichen Tradition eine so bedeutende Rolle spielte, ist zwar erstaunlich, da wir über sie, die Mutter Jesu, sehr wenig wissen.

Die Evangelien geben nur spärliche Hinweise zu ihrem Leben und Wirken. Aber genau dies fordert uns zur theologischen Reflexion heraus und eröffnet einen weiten Raum der Interpretation, Identifikation und spirituellen Auseinandersetzung. Die ausgestellten Kunstwerke zeigen, die Geschichte Marias ist noch lange nicht zu Ende. Die Sehnsucht und Hoffnung, die diese Frau verkörpert, die Fragen, die sie aufgreift, die Irritationen, die sie aufwirft, werden immer wieder und zu jeder Zeit ihren künstlerischen Ausdruck finden.

Ich möchte Sie mitnehmen zu einer ganz außergewöhnlichen Kunstaussstellung - ganz in unserer Nähe.

Freitag, 22.09.2017, Abfahrt: 15.15 Uhr, Treffpunkt: Kirche Hilzingen (wir bilden Fahrgemeinschaften, nach Absprache) oder 15.45 Uhr am Kloster Hegne. Preis: Spende.

Führung: **16.00 Uhr** im Hotel St. Elisabeth in Hegne mit Schwester Regina Lehmann

Leitung: Simone Meisel, Gemeindereferentin (Meditationsleiterin) Hilzingen

Anmeldung bei Elisabeth Brütsch, Telefon 07731/12038, bildungswerk@kath-hilzingen.de

Bildungswerk Hilzingen: Lesekreis

Leitung: Dr. Inga Pohlmann, Literaturwissenschaftlerin, Worblingen
 Der Lesekreis trifft sich wieder am **Dienstag, 26. September**, und diskutiert über den Roman von Franz Hohler: „Es klopft“. Über die weiteren Lektüren wird gemeinsam entschieden. Neue Teilnehmer sind jederzeit willkommen.

Jeweils dienstags, ab 26.09.2017, 19.00 - 20.30 Uhr, 5 x monatlich im Pfarrer-Geißler-Haus, Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen. Kosten: 30 Euro.

Auskunft und Anmeldung bei Richard Kreisel, Telefon 07731/66454

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein:

Den weißen Hai bekommen wir nicht zu sehen, aber eine Vielzahl anderer Meeresbewohner - im »Sealife« in Konstanz. Dort hin fährt das SENIORENwerk, und zwar am **Mittwoch, 27. September 2017**.

Die Abfahrtszeiten: 13.15 Uhr Bushaltestelle Stiergartenstraße in Weiterdingen, 13.20 Uhr Bushaltestelle in Duchtlingen und um 13.30 Uhr Kirche in Hilzingen

Die Kosten: Fahrt 14 Euro, Eintritt 11,75 Euro pro Person. Anmeldung wie immer bei Richard Kreisel, Tel. 07731/66454. Bei der Anmeldung bitte angeben, ob der Besuch des Sealife eventuell nicht gewünscht wird.

Wir essen dann gemeinsam zu Abend in der »Bleiche« in Konstanz-Stromeyersdorf. Die Leitungsgruppe würde sich freuen, wenn viele mit ihr gemeinsam unter den Meeresspiegel »abtauchen« würden.

Bildungswerk Hilzingen: Der Eltern-Baby-Kurs mit Kinderspiel und Elternwissen

Ab Herbst 2017 fortlaufende Kurse im evangelischen Gemeindezentrum, Hanfgarten 10, Hilzingen, Donnerstag-Vormittag. Der Eltern-Baby-Kurs ist eine geleitete Gruppe für Eltern und ihre Babys im Alter von zwei bis zwölf Monaten.

Im angeleiteten Spiel werden die Babys in ihrer natürlichen Entwicklung unterstützt. Die Eltern können gemeinsam mit ihrem Baby neue Spielideen entdecken und sich mit anderen Eltern über ihre Erfahrungen als junge Familie austauschen. Die Kinder lernen ihren Körper und ihre Umgebung spielerisch besser kennen und treten mit anderen Babys in Kontakt.

Zusätzlich erhalten die Eltern wertvolle Tipps zu den unterschiedlichsten babyrelevanten Themen:

- Milch - Brei - Familienkost
- Babyschlaf
- Stillen - Fläschchen - beides?
- Zahngesundheit
- Robben - krabbeln - laufen
- Von „bababu“ bis „Ball!“



Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Donnerstag der zweiundzwanzigsten Woche, 07.09.2017

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Freitag der zweiundzwanzigsten Woche, 08.09.

- **MARIA GEBURT**

- **Binningen** - **Weiterdingen** - Hauskommunion

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

19.00 - **Riedheim** - Abendmesse

Z: Pfr. T. Gompper

Samstag der zweiundzwanzigsten Woche, 09.09.

11.30 - **Weiterdingen** - Wortgottesfeier und Trauung eines auswärtigen Brautpaares

Z: Pfr. Dr. Andreas Rudiger

23. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Kollekte zum Welttag der Kommunikationsmittel

Samstag, 09.09.

19.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier am Vorabend.

Gedenken: Hugo Maier

Z: Pfr. T. Gompper

Sonntag, 10.09.

9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Maria Berndt

Z: Pfr. T. Gompper

Minis: Tanja, Fiona, Anna, Svenja, Imke, Nora

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Leo Keogh, Rosa Schoch, Monika Seyfried und verstorbene Angehörige

Z: Pfr. T. Gompper

Minis: Sanja, Jasmina, Leonie, Ann-Marie

11.30 - **Duchtlingen** - Tauffeier (Emma Kessinger, Duchtlingen)

Z: Pfr. T. Gompper

10.30 - **Hilzingen** - Kinderkirche im Pfarrgarten, bei schlechtem Wetter im Pfarrer-Geißler-Haus

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Dienstag der dreiundzwanzigsten Woche, 12.09.

- **Mariä Namen**

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse

Z: Pfr. T. Gompper

Minis: Joseph, Amelie

Mittwoch der dreiundzwanzigsten Woche, 13.09.

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse

Gedenken: Familien Weissmann und Lefor, Markus Kessinger

Z: Pfr. T. Gompper

Minis: Marcel, Lea, Nora, Amelie

Donnerstag der dreiundzwanzigsten Woche, 14.09.2017

- **Kreuzerhöhung**

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Freitag der dreiundzwanzigsten Woche, 15.09.

- **Gedächtnis der Schmerzen Mariens**

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

Samstag der dreiundzwanzigsten Woche, 16.09.

11.00 - **Hilzingen** - evang. Trauung eines Brautpaares

24. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Große CARITAS-Kollekte

Samstag, 16.09.

19.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier am Vorabend.

Gedenken: Gerwin Lorenz Weingärtner

Z: Pfr. T. Gompper

Sonntag, 17.09.

10.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier - Investitur von Pfr. Thorsten Gompper (mitgestaltet von den Kirchenchören der Seelsorgeeinheit)

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Z: Dekan M. Zimmermann, Pfr. T. Gompper

Minis: Yannis, Ann-Kathrin, Lea, Mara, Leonie, Amelie

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Liebe Gemeinde,

wir freuen uns sehr, dass Herr Pfarrer Thorsten Gompper seit Freitag, 01. September 2017, die Leitung unserer Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen übernommen hat.

Unser Dekan Matthias Zimmermann wird Herrn Pfarrer Gompper am **Sonntag, 17. September**, im Gottesdienst in sein neues Amt einführen.

Zur feierlichen Investitur in der Kirche St. Peter und Paul, Hilzingen, um 10.00 Uhr, sowie zur anschließenden Begegnung im Schlosspark beziehungsweise bei ungünstigem Wetter in der Remise laden wir Sie herzlich ein.

Für den Pfarrgemeinderat

Maria Harder und Meinrad Riede

Hauskommunion Binningen/Weiterdingen

Nächster Termin: **Freitag, 08.09.2017**

Kath. Kirchenchor Riedheim

Der Kirchenchor möchte sich auf diesem Wege, bei allen treuen Helfern und Besuchern des „Laurentius-Fest“ recht herzlich bedanken.

Nur durch Eure Hilfe und Euer Dabeisein konnte unser Kirchenfest so ein großer Erfolg werden. Habt Ihr auch keine Lust mehr allein und nur in der Dusche zu singen? Jetzt ist die optimale Gelegenheit bei uns einzusteigen. Wir freuen uns darauf, in unserer lockeren, geselligen Runde ein paar neue Gesichter zu sehen. Schaut nach den Ferien doch einfach mal unverbindlich bei uns vorbei. Die erste Kirchenchorprobe nach den Ferien findet am **Dienstag, den 12. September**, um 20 Uhr im Bürgersaal statt. Wir vom Kirchenchor Riedheim freuen uns auf eure Stimme!

Fraugemeinschaft Weiterdingen-Binningen Liebe Frauen unserer Fraugemeinschaft,

am **Freitag, 15. September**, machen wir unseren diesjährigen Halbtagesausflug ins Planetarium nach Kreuzlingen. Wir sehen in einem Show-Programm »Die Entdeckung des Weltalls« und erfahren vieles über unser Universum. Anschließend haben wir noch Gelegenheit in Konstanz zu bummeln. Dort werden wir auch den Ausflug beenden. Wir fahren mit Autos nach Engen zum Bahnhof, von dort geht es dann mit dem Zug nach Konstanz und Kreuzlingen (Abfahrt in Engen ist gegen 12 Uhr). Der Fußweg von der Bahnstation zum Planetarium ist kurz, sodass wir nicht lange zu Fuß unterwegs sind. Wir bitten um baldige Anmeldung (spätestens jedoch bis **Freitag, 8. September**). Dabei erfahrt Ihr auch Details zum Programm und die genauen Abfahrts- und Ankunftszeiten. Wir freuen uns auf rege Teilnahme und auf einen erlebnisreichen Tag. Selbstverständlich sind auch Frauen eingeladen, die nicht Mitglieder unserer Gemeinschaft sind! Anmeldungen bei Sonja Schmieder, Telefon 07739/789. Das **Vorstandsteam**



Krabbelgruppe in Hilzingen: Donnerstag, 14. September 2017, 09.30 Uhr, Hilzingen
Weiteres siehe unter Ökumene

Erntedank- und Kirchweihfest

Die Vorbereitungen dafür sind schon im vollen Gange. **Der nächste Termin für das Bilderlegen für den Erntedankschmuck:** Die Bilderleger treffen sich am **Freitag, 15. September**, von **17 Uhr** bis circa 18 Uhr zur Vorstellung und Verteilung der Bildmotive im Kirchenkeller Hilzingen. Alle mit dem Bilderlegen Vertrauten, aber auch unerfahrene interessierte Erwachsene, Jugendliche und Kinder, sind recht herzlich eingeladen, an dieser schönen traditionsreichen Arbeit mitzuwirken. Das eigentliche Bilderlegen mit Kinderbetreuung beginnt am **Montag, 18.09.2017**, 16.00 Uhr.

Einladung der Fraugemeinschaft Hilzingen

zum gemeinsamen Dünne-Essen bei Familie Schneble in Duchtlingen am **Mittwoch, 20.09.2017**, 19.00 Uhr. Treffpunkt 18.45 Uhr an der Kirche Hilzingen für Mitfahrgelegenheiten. Anmeldung bis **Mittwoch, 13.09.2017** bei Rita Fechtig, Tel. 07731/63333, oder Regina Gruber, Tel. 07731/1852960.

Bildungswerk Hilzingen: Programm 2017/2018 wird verteilt

Mit einem umfangreichen und interessanten Programm startet das Bildungswerk am 22. September mit einer Besichtigung der Ausstellung Maria in Hegne. Das Programm ist auch in diesem Jahr wieder sehr vielfältig. Es werden sowohl einzelne Vorträge, als auch fortlaufende Kurse sowie Exkursionen und Reisen angeboten.

Auskunft über die Veranstaltungen gibt ein ausführliches Programmheft, das bald in den Kirchen unserer Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen, der evangelischen Kirche in Hilzingen und an verschiedenen Stellen unserer Gemeinde ausliegt. Eine schnelle Übersicht mit den wichtigsten Daten ermöglicht ein Falblatt, welches zusammen mit dem Caritas-Spendenauftrag an jeden Haushalt verteilt wird.

Die Verantwortlichen des Bildungswerks, allen voran Elisabeth Brütsch, Leiterin des Bildungswerks, erhoffen sich dadurch breites Interesse zu wecken und freuen sich, wenn Sie rege an den Veranstaltungen teilnehmen.

Mit der Haus- und Straßensammlung der CARITAS bittet unsere Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen um finanzielle Unterstützung für soziale Aufgaben.

Unter dem Leitwort „Hier und jetzt helfen“ - Caritas-Kampagne 2017, findet vom **16. bis 24. September 2017** in Baden-Württemberg die Haus- und Straßensammlung der Caritas statt. An der landesweiten Aktion des kirchlichen Wohlfahrtsverbandes beteiligt sich auch die Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen. Zahlreiche ehrenamtliche Frauen, Männer und Jugendliche werfen in jeden Briefkasten unserer Kirchengemeinde einen **Brief mit Überweisungsträger** mit der Bitte um eine Spende. Das Geld fließt in die vielfältige Arbeit der Caritas, deren Hilfsangebote **allen** notleidenden und hilfsbedürftigen Menschen gleich welcher Herkunft, Konfession oder Religion offenstehen. Bei der staatlich genehmigten Sammlung bittet die Caritas die gesamte Bevölkerung um Unterstützung bei ihren sozialen Aufgaben.

Ein Drittel der gesammelten Spenden dürfen wir für akute Notsituationen und soziale Aufgaben (im Besuchsdienst und der Nachbarschaftshilfe, zur Unterstützung arbeitsloser Gemeindeglieder und in der Altenarbeit) **in unseren Pfarreien der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen** verwenden, ein Drittel der Sammlungsmittel steht den örtlichen Caritasverbänden zur Verfügung, und ein Drittel wird an den Caritasverband für die Erzdiözese Freiburg e. V. für die vielfachen Aufgaben in der örtlichen Projektförderung zur Verfügung gestellt.

Für die großzügige Unterstützung sind wir sehr dankbar (Pfr. T. Gompper und alle Pfarrgemeinderäte der Kirchengemeinde): »Ohne die Mittel aus der jährlichen Caritassammlung könnten wir unsere sozialen Aufgaben in unseren Gemeinden nicht so umfangreich bewältigen«.

Große Anerkennung zollen wir zugleich den ehrenamtlich im sozialen Bereich tätigen Frauen und Männern, denn neben den finanziellen Mitteln braucht es auch jede Menge helfende Hände. Den Abschluss der Haus- und Straßensammlung bildet der Caritassonntag, der bundesweit am 24. September begangen wird. Die Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen bittet um Spenden unter dem Stichwort Caritas-Sammlung 2017 auf unser Konto (die Kontodaten finden Sie im **Infokasten** der Kirchengemeinde in diesem Gemeindeblatt unter den **Kirchennachrichten**).

Der Durchschlag des Überweisungsträgers gilt mit dem Quittungsvermerk Ihres Geldinstitutes **bis zu 200 Euro** als Zuwendungsbescheinigung (Spendenbescheinigung/Zuwendungsbestätigung). Bei Spenden über diesen Betrag hinaus stellen wir Ihnen gerne im Pfarrbüro eine Zuwendungsbescheinigung aus. Herzlichen Dank für Ihre großzügige Spende und freundliche Grüße.

Thorsten Gompper, Pfarrer und Leiter der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Mittwoch, 20.09.2017: Sitzung des Pfarrgemeinderates der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

19.45 Uhr, öffentliche Sitzung im Pfarrer-Geißler-Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2; Hilzingen

Bildungswerk Hilzingen: Freitag, 22.09.2017, Maria: Frau - Königin – Mutter, Kunstausstellung im Kloster Hegne
Weiteres siehe unter Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Lesekreis
Weiteres siehe unter Ökumene

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein:
Weiteres siehe unter Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Der Eltern-Baby-Kurs mit Kinderspiel und Elternwissen
Weiteres siehe unter Ökumene

Feierliche Kommunion 2018

Zur Vorbereitung auf das Fest der Feierlichen Kommunion 2018 laden wir in unserer Seelsorgeeinheit die Kinder der 3. Klasse Hilzingen und der 3. und 4. Klasse aus Binningen, Riedheim und Schlatt ein.

Die Kommunionfamilien erhalten in der letzten Ferienwoche 2017 alle wichtigen Informationen rund um die Vorbereitung. Bitte melden Sie sich, falls Sie ein Kommunionkind haben und nicht angeschrieben wurden, unter Tel. 07731-789567.

Die Termine für die Feierliche Kommunion 2018 sind:

Sonntag, 8. April 2018, in Hilzingen

Sonntag, 15. April 2018, in Binningen (für die Kinder aus Binningen und Schlatt)

Sonntag, 22. April 2018, in Riedheim.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)
Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Pfarrer Thorsten Gompper:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629 oder 07739-227

Mail: thorsten.gompper@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Gemeindereferentin Simone Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Unsere Jubilare

10. September

Straub, Renate

Gottmadinger Str. 37, Hilzingen

80 Jahre

Terminplaner

Führung Sehenswertes in Hilzingen: »Rund ums Rathaus und Museum«, Museumsverein Hilzingen, Donnerstag, 7. September, 14 Uhr, Rathaus/Museum Hilzingen

Kleiderbörse Binningen, Freitag und Samstag, 8./9. September, Hohenstoffelnhalle Binningen

Kleiderbörse Riedheim »Kids Wear«, Freitag und Samstag, 15./16. September, Burghalle Riedheim

Abendsprechstunde des Bürgermeisters, Gemeinde Hilzingen, Mittwoch, 20. September, 16 bis 18 Uhr, Rathaus

Dünneleessen, bei Familie Schneble in Duchtlingen, Frauengemeinschaft Hilzingen, Mittwoch, 20. September, 19 Uhr

Wiedergutmachung

SC Weiterdingen siegt mit 0:3 in Gailingen

Weiterdingen. Nach dem verpatzten Start am ersten Spieltag, als man zu Hause in einem ausgeglichenen Spiel gegen die DJK aus Singen eine 0:2-Niederlage einstecken musste, war der SC Weiterdingen am vergangenen Wochenende auf Wiedergutmachung aus. Keine leichte Aufgabe auswärts in Gailingen. Die Stoffelf kam jedoch gut ins Spiel und hatte bereits nach zwei Minuten eine vielversprechende Chance, als Domenik Graf auf rechts Patrick Butsch steil schickte. Dieser kam aus spitzem Winkel auch zum Abschluss, doch der heimische Schlussmann wehrte gekonnt zur Ecke ab. Die Heimelf aus Gailingen versuchte immer wieder ihre schnellen Außen einzusetzen, doch Steffen Graf und Manuel Wick waren stets auf der Höhe und ließen kaum Chancen zu. Wenn dann doch mal etwas hereinkam, waren Abwehrchef Simon Rankl und Marius Graf zur Stelle. So kam der SV Gailingen lediglich mit Schüssen aus der zweiten Reihe zum Abschluss, welche jedoch keine Gefahr für das Gehäuse von Louis Schlatter darstellten.

Bessere und vor allem zwingendere Chancen hatte dagegen der SC. Die beste vergab Ruben Balanesc, als er schön freigespielt auf halblinks zum Abschluss kam, doch der Gailingener Hüter parierte stark. Auch Patrick Butsch hatte noch eine gute Chance, doch auch sein Versuch aus 14 Metern halbrechter Position wollte den Weg ins Tor nicht finden. So ging es bis zum Ende der ersten Halbzeit, und haderte etwas mit den verpassten Gelegenheiten. Doch auch in der zweiten Halbzeit blieb man konzentriert. Nachdem der Gegner sich dann durch eine ungestüme Grätsche an der Mittellinie, die mit Gelb-Rot bestraft wurde, selbst dezimierte, wurde der Druck der Stoffelfkicker nochmals größer. Und schließlich wurde der Sportclub auch belohnt. Nach feinem Doppelpass zwischen Domenik Graf und Alex Greuter stand Kapitän Domenik Graf plötzlich frei vor dem Hüter und schob eiskalt unten rechts zur fälligen 1:0-Führung ein. Danach ließ man den Ball und Gegner laufen. Leistete sich aber immer mal unsaubere Zuspiele, und so brachte man sich in der einen oder anderen Situation nochmals selbst unter Druck. Doch auch diese Phase überstanden die Blaugelben schadloos, und mit dem 2:0 nach Foul elfmeter war dann auch jeglicher Restzweifel beseitigt. Alex Greuter wurde bei dem Versuch, den Ball ins leere Tor zu schieben, regelwidrig daran gehindert, und Kapitän Domenik Graf ließ sich die Chance zum Doppelpack nicht nehmen und verwandelte gewohnt sicher. Den 0:3-Endstand besorgte schließlich Ruben Balanesc. Nach feinem Pass in die Gasse durch Sebastian Langnau ließ Ruben Balanesc dem Hüter diesmal keine Abwehrchance. Ein verdienter und wichtiger Sieg für den SC Weiterdingen, der Selbstvertrauen für die kommende schwere Heimaufgabe gegen Centro bringt.

Das nächste Spiel ist am Samstag, 9. September, um 15 Uhr, daheim gegen die SG Centro P./Magr. Singen.

Öffnungszeiten des Rathauses

Bürgerbüro

Montag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr

Dienstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr

Mittwoch: 7.30 - 13.00 Uhr nachmittags geschlossen

Donnerstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr

Freitag: 7.30 - 13.00 Uhr

Gemeindeverwaltung

Montag: 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.30 Uhr

Dienstag

bis Freitag: 8.00 - 12.00 Uhr nachmittags geschlossen oder nach Vereinbarung

Sportverein Hilzingen - Gesundheitssport Neuer Kurs

Hilzingen. Der Sportverein Hilzingen bietet im Rahmen seines Gesundheitssportangebotes einen neuen Kurs an. Der alte Kurs »Starker Rücken - Starke Haltung« musste nach den neuen Richtlinien der Zentralen Prüfungsstelle der Krankenkassen (ZPP) umbenannt werden in »Ganzkörpertraining sanft und effektiv«. Er beinhaltet ein vielseitiges Ganzkörpertraining zur Stärkung des gesamten Halte- und Bewegungsapparates. Start des Kurses ist am Mittwoch, 13. September.

Die zehn Übungseinheiten finden wöchentlich mittwochs von 16 bis 17 Uhr in der Hegauhalle statt.

Infos und Anmeldung bei der Kursleiterin Jutta Geske (B/P-Lizenz), Telefon 07731/66944, email info@svhilzingen.de.

Karate-Abteilung Hilzingen

Neue Kurse in der Hegauhalle

Hilzingen. Ab Freitag, 29. September, von 15 bis 16 Uhr, beginnt ein Anfängerkurs für Kinder von fünf bis zwölf Jahren, von 16 bis 17 Uhr für Jugendliche ab 13 Jahren in der Hegauhalle in Hilzingen. Trainer der Karate-Abteilung Hilzingen ist Frank Ostermann (5. Dan).

Nähere Informationen bei Frank Ostermann, Tel. 07733/3324 oder 0172-7632416, E-Mail: frank-ostermann@arcor.de oder www.skd-singen.de.

Sportverein Schlatt a. R. Auswärtsspiele verloren

Schlatt a. R. Nichts Zählbares brachten die beiden Mannschaften der SG Büßlingen/Schlatt von ihren Auswärtsspielen mit nach Hause.

Beide verloren ihre Spiele doch deutlich, die Erste mit 1:6 bei der DJK Singen und die Zweite mit 0:4 beim SV Gailingen.

Möchte man nicht gleich zu Beginn der Runden tief im Tabellenkeller sitzen, sollte schnellstmöglichst gepunktet werden, am besten am kommenden Wochenende bei den Heimspielen. Schlatt: Samstag, 9. September, 16 Uhr, SG Büßlingen/Schlatt II - SV Hausen a. d. Aach II; Büßlingen: Sonntag, 10. September, 15 Uhr, SG Büßlingen/Schlatt I - SV Gailingen.

Sportverein Schlatt a. R. Einweihungsfest

Schlatt a. R. Der Sportverein Schlatt a. R. lädt am Samstag, 16. September, ab 15 Uhr alle Bürger, Gönner sowie Freunde des Vereins zur Einweihung des neuen Tribünenstandes im Alpenblickstadion ein. Das Dach wurde von über 30 fleißigen Helfern in circa 1.000 Arbeitsstunden neu renoviert.

Das wird bei Kaffee und Kuchen und später mit Michis Grillwagen gefeiert. Für Stimmung sorgen gegen Abend die »Balthol-Musikanten«, und für die Kleinsten gibt es eine Hüpfburg und Bobbycars. Der SV freut sich auf ein zahlreiches Kommen und Beisammensein im und am Clubheim.

Sportnachrichten



Die Weltmeisterschaft der WKU (World Kickboxing and Karate Union) fand dieses Jahr vom 27. August bis 1. September in Killarney/Irland statt. Der bereits zweifache Karate-Weltmeister Leon Meier (12 Jahre) trat dieses Mal im LK - Leichtkontakt - an. Leon erkämpfte sich im Karate Kumite bereits sämtliche Titel mehrfach und wechselte Anfang des Jahres in einen neuen Kampfsport. Nach über zweieinhalb Jahren unbesiegt in seiner Gewichtsklasse suchte er hier eine neue Herausforderung. Durch hartes Training im eigenen Keller und eisernen Willen konnte er sich bereits im März in Winterbach auf seinem ersten Turnier bis ins Finale kämpfen. Hier unterlag er einem Weltmeister aus Tschechien. Im April wurde Leon durch den Bundestrainer ins LK-Nationalteam aufgenommen und für die Weltmeisterschaft nominiert. Seit Juni trainiert er im Fight-Club Radolfzell und konnte sich hier gut vorbereiten. Leon setzte sich auf der Weltmeisterschaft in den Vorkämpfen souverän gegen seine Gegner aus Wales und Libanon durch und kämpfte sich ins Finale. Dort musste er sich zwei Tage später, trotz starker Leistung, seinem Gegner aus der USA geschlagen geben. Ebenfalls trat er mit seinem Team im Finale gegen Wales an. Leon Meier kam als zweifacher Vizeweltmeister (Einzel und Team) aus Irland zurück.

FC-Heimniederlage

2:1-Sieg für die Gäste aus Salem

Hilzingen. Der FC Hilzingen und der FC RW Salem begannen konzentriert. Die erste Torchance hatte der Hilzinger Schneider, der nach einem Freistoß mit einem fulminanten Schuss das Tor nur knapp verfehlte. In den folgenden Minuten übten die Salemer mehr Druck aus. In der 20. Minute nahm Hilzingen das Ruder wieder in die Hand und hatte durch Holzreiter eine gute Chance, doch Gästekieeper Livgöcmen verließ sein Tor rechtzeitig und konnte den Hilzinger vor dem Abschluss stoppen. Dann verarbeitete Jeckl einen Ball von Bschorr perfekt, doch seinen Schuss konnte Bröski im letzten Moment von der Linie kratzen. Bis kurz vor Ende der ersten Hälfte war es ein Schlagabtausch auf Augenhöhe. Dann

gelang Salem der Führungstreffer durch Falco, nachdem Müller den ersten Schuss von Schatz abprallen ließ.

Unmittelbar nach Anpfiff der zweiten Hälfte gab es bei den Gastgebern Grund zum Jubeln. Jeckl erzielte nach wunderbarer Vorarbeit von Endres den Ausgleich. Die Freude wurde jedoch in der 50. Minute durch die Rote Karte für Schneider getrübt, der als letzter Mann einen Salemer zu Fall brachte. Daraus resultierte ein Freistoß an der Strafraumlinie, den Daniele präzise im Winkel versenkte - 1:2.

Die Unterzahlsituation wusste der Hilzinger Trainer Schoch durch eine Umstellung zu kompensieren. Dennoch endete die Partie mit einem 2:1-Sieg für die Gäste aus Salem.

Vorschau FC Hilzingen

Samstag, 9. September

- 10.30 Uhr D-Junioren: SG Hilzingen - SG Aach/Eigeltingen
- 14 Uhr D-Junioren Bezirkspokal: JFV Singen - SG Hilzingen
- 14 Uhr Herren Kreisliga B: FC Hilzingen II - HSK Croatia Singen
- 16 Uhr A-Junioren: SG Riedheim - SG Reichenau
- 17 Uhr Frauen: SG Sauldorf/Gallmannsw./Meßkirch - FC Hilzingen

Sonntag, 10. September

- 10.30 Uhr Herren Kreisliga C: SV Orsingen/Nenzingen III - FC Hilzingen III
- 15 Uhr Herren Landesliga: FC Schonach - FC Hilzingen

Dienstag, 12. September

- 18.15 Uhr C-Junioren: SG Hilzingen - SV Allensbach

Noch Plätze frei

Muskeln bewegen und benutzen bei der Jedermannsportgruppe Binningen

Binningen. Ab Donnerstag, 14. September, trifft sich die Jedermannsportgruppe Binningen wieder für den allwöchentlichen Gymnastikabend. Das wäre wieder eine gute Gelegenheit für neue Mitglieder, einzusteigen. Es sind noch Plätze frei bei einer Gruppe hochmotivierter Männer im Alter 45+, die sich jeden Donnerstag ab 20 Uhr in der Hohenstoffelhalle treffen. Man hat viele Muskeln, die bei Nichtbenutzung zu Beschwerden in Gelenken führen können. Trainerin Brigitte Kornmayer leitet an, diese Muskeln zu bewegen. Durch Fortbildung hat sie die Trainer-C-Lizenz-Fitness und Gesundheit erworben. Dadurch ist die Gruppe immer auf dem neuesten Stand, was Gymnastik betrifft. Wer neugierig geworden ist, sollte einfach mal vorbeikommen und einen Probeabend mitmachen.

Sollten Fragen bestehen, Obmann Werner Stiehl, Telefon

07739/366, beantwortet sie gerne.



Brigitte Kornmayer leitet die Jedermannsportgruppe in Binningen.

Wichtiger Auswärtssieg

SV Riedheim weiter erfolgreich

Riedheim. Am vergangenen Sonntag konnte die **erste Mannschaft** des SV Riedheim einen wichtigen Auswärtsdreier bei der SG Centro Port./Magricos Singen einfahren. Bereits in der fünften Minute lag man mit 1:0 zurück, als der Gastgeber nach einem Ballverlust schnell in die Spitze spielte und die vorhandene Offensivstärke aufblitzen ließ. In der Folge hätte man durch Kevin Guth und Moritz Laupp den Ausgleich erzielen können, was jedoch misslang. Kevin Guth wurde in der zwölften Minute mit einem langen Ball herrlich in Szene gesetzt, den herauseilenden Keeper konnte er traumhaft zum 1:1 überlupfen. Ein ausgeglichenes Spiel, wobei man spielerisch keinen Leckerbissen serviert bekam. In der 30. Minute erzielte Moritz Laupp nach schöner Einzelaktion im gegnerischen 16er das 1:2. Leider schaffte man es nicht, das 1:3 zu erzielen, was einige Male möglich gewesen wäre. Aber auch der Gastgeber hatte in dieser Phase die ein oder andere Torchance. In der 43. Minute ein Pfiff des Schiedsrichters, er entschied auf Freistoß vor dem 16er. Der Gäste-spieler erwischte den Riedheimer Keeper auf dem falschen Fuß, und es ging mit 2:2 in die Pause. Man musste sich bis zur 63. Minute gedulden, als schön durch die gegnerische Abwehrkette durchgesteckt wurde und Kevin Guth nicht zu halten war. Mit etwas Glück schloss er zur 2:3-Führung ab. In der 70. Minute schien das Spiel entschieden, als Moritz Laupp einen schön vorgetragenen Angriff mit tollen Kombinationen zum

2:4 abschloss. Zu diesem Zeitpunkt führte man verdient, die Fans wollten sich schon zurücklehnen. In der 77. Minute wollte Laurent Burkart das Spiel jedoch wieder spannender gestalten, als er nach einem taktischen Foul mit Gelb-Rot vom Platz geschickt wurde. Das war die Initialzündung für die Portugiesen, die ihre Angriffsmotoren wieder starteten. In dieser Drangphase erzielten sie verdient den 3:4-Anschlusstreffer, aber die Riedheimer Jungs kämpften. Für den »Genickbruch« sorgte Sven Gräble, als er bei einem langen Ball alles reinwarf und in den Lauf von Moritz Laupp verlängerte. Der schob souverän zum 3:5-Endstand ein. Fußballerisch war es nicht die allzu hohe Kunst, die Moral, der Charakter und die Geschlossenheit waren aber ausschlaggebend, in diesen Attributen hatte der Gastgeber das Nachsehen. So startet man mit sechs Punkten aus zwei Spielen und erwischt den ersehnten tollen Saisonstart.

Die **zweite Mannschaft** siegte mit 3:0 in Volkertshausen und startet ebenfalls mit sechs Punkten aus zwei Spielen in die Saison, so kann es weiter gehen. Man musste in diesem Spiel etwas geduldig sein, aber belohnte sich letztlich und nahm verdient den Auswärtsdreier mit nach Hause.

Vorschau: Am kommenden Wochenende empfängt die Erste den SC Gottmadingen-Bietingen 2. Anpfiff ist am Samstag 9. September, um 16 Uhr. Die Zweite spielt am Sonntag, 10. September, gegen die SG Tengen-Watterdingen 2. Anpfiff in Riedheim ist um 10.30 Uhr.


INFO
Kommunal
Verlag + Drucksachenservice
Gemeindeblatt Hilzingen

Anzeigenberatung

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733/97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag

Sportverein Hilzingen Trainingsbeginn der Gruppen

Hilzingen. Der Sportverein Hilzingen beginnt wieder mit dem Training und den Kursangeboten. Alle Kindergruppen beginnen ab Montag, 18. September, mit dem Training, außer die Gruppe »Dance for Kids«, die schon am Dienstag, 12. September, mit dem Training anfängt. Die Angebote beziehungsweise das Training für die Erwachsenen erfolgt wieder mit Schulbeginn zu den gewohnten Zeiten. Das komplette Sportangebot des SV Hilzingen wird im nächsten Mitteilungsblatt veröffentlicht. Der Sportverein wünscht einen guten Einstieg ins Training und freut sich auf viele Interessenten.

Freibad Hilzingen Saisonende

Hilzingen. Die Badesaison geht zu Ende. Voraussichtlich letzter Badetag ist am Sonntag, 10. September. Die Badegäste werden gebeten, die Schließfachschlüssel rechtzeitig abzugeben und eingelagerte Liegestühle abzuholen. Es warten auch noch große Mengen an Fundsachen, die im Freibad abgeholt werden können. Die Gemeindeverwaltung Hilzingen, Bademeister Martin Gänslar und sein Team bedanken sich herzlich bei allen Gästen und freuen sich auf ein Wiedersehen im nächsten Jahr. Eine eventuelle **Verlängerung** der Öffnungszeiten bei guter Witterung kann man unter Tel. 07731/66810 des Freibades erfahren.



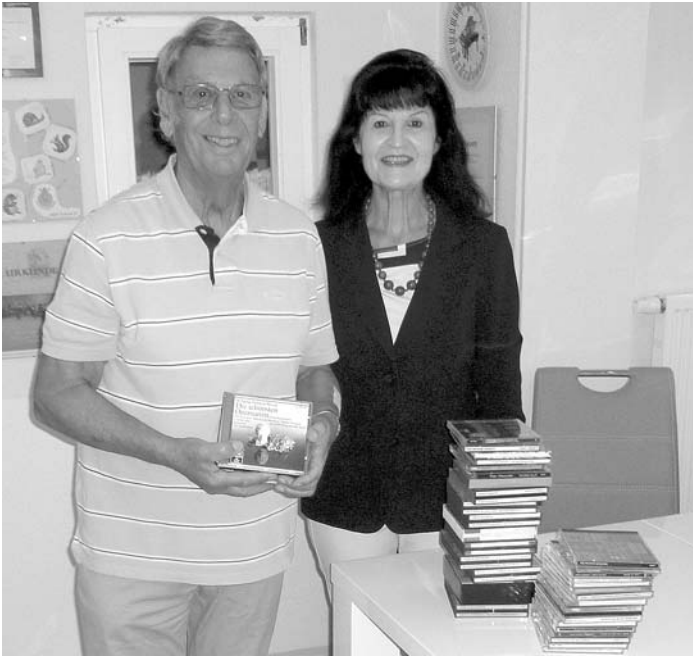
Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de



Helmut Gülpers (links), Vorsitzender des Instrumentalvereins Rielasingen, beschenkte die Jugendmusikschule Westlicher Hegau mit zahlreichen wertvollen CD's mit Musik aus aller Welt: CD-Musik instrumental und vokal aus der Welt der Klassik, dem Jazz sowie Rock-Pop. Die Freude über dieses Geschenk ist riesengroß, können doch Lehrer wie Schüler viele musikalische Kostbarkeiten hören und sich damit musikalisch auseinandersetzen. Ein ebenso schönes CD-Geschenk erhielt Ulrike Brachat (rechts) von der Worblinger Bürgerin Irmgard Keller. Die JMS bedankte sich herzlich für die wertvollen musikalischen Geschenke. Sie freut sich immer über diverse Noten, CD's und Musikinstrumente.



Zum diesjährigen Kinderspieletag mit dem Maskottchen »Keck« konnte die Freie Evangelische Gemeinde Gottmadingen 38 Kinder aus Gottmadingen und Hilzingen im ehemaligen Park-Restaurant im Industriepark begrüßen. Dieses Jahr reiste das Erdmännchen »Keck« (Zweiter von rechts) nach Afrika, um dort nach seiner Familie zu suchen. In mehreren kurzen Theaterstücken wurden die Kinder in die Geschichte einbezogen und durften passend zum Thema »Afrika« viele lustige Spiele ausprobieren. Es wurde viel gesungen, ein leckeres Mittagessen angeboten sowie den Kindern in einem kurzen Input von der Liebe Gottes erzählt. Nachmittags fand die beliebte Rallye quer durch Afrika statt, bei der alle viel Spaß hatten. Auf dem Bild sieht man Keck, das Zebra und den Löwen sowie eine der teilnehmenden Gruppen bei der Siegerehrung. Für den gesamten Tag wurden 20 Helfer benötigt, die sich mit viel Elan und Freude um die Kinder kümmerten, Theater spielten, musizierten und für das Essen sorgten.

Der Touran.
Alltag kann so schön sein.

Jetzt Umweltprämie sichern!






Touran Trendline 1,2 l TSI 81 kW (110 PS) 6-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 6,9, außerorts 4,7, kombiniert 5,5, CO₂-Emissionen kombiniert 128 g/km, Effizienzklasse B.

Ausstattung: Fahrersitz mit Höheneinstellung, Multikollisionsbremse, proaktives Insassenschutzsystem, Reifenkontrollanzeige, Außenspiegel elektrisch einstell- und beheizbar, Bremsbelagverschleißanzeige, Fensterheber vorn und hinten elektrisch, Klimaanlage, Multifunktionsanzeige „Plus“, Müdigkeitserkennung, Radio „Composition Colour“, Start-Stop-System, Tagfahrlicht u.v.m.

Sonderzahlung	0,00 €
Nettodarlehensbetrag (Anschaffungspreis)	14.911,88 €
Sollzinssatz (gebunden) p.a.	1,06 %
Effektiver Jahreszins	1,06 %
Laufzeit	24 Monate
Jährliche Fahrleistung	10.000 km
Gesamtbetrag	912,00 €

Monatliche Leasingrate 74,00 €^{1,2}

¹ Die Volkswagen Umweltprämie gilt für private und gewerbliche Einzelkunden beim Erwerb eines Neuwagens und gleichzeitiger Verschrottung eines zugelassenen Diesel-Altfahrzeuges (alle Marken) mit Abgasnorm EURO 1 bis EURO 4. Das Diesel-Altfahrzeug muss zum Zeitpunkt des Kaufvertrags mind. 6 Monate auf Ihren Namen in Deutschland zugelassen gewesen sein und die Verschrottung muss spätestens 4 Wochen nach Zulassung des Neuwagens durch einen zertifizierten Verwerter (inkl. Verschrottungsnachweis) erfolgen. Nicht kombinierbar mit weiteren Sonderangeboten und anderen Nachlässen. Angebot gültig bis 31.12.2017. ² Zusätzliche Modell- und ausstattungsabhängige Graf Hardenberg Umweltprämie von bis zu 8.000 €, nur in Verbindung mit der Volkswagen Umweltprämie. Der angegebene Preis ist inkl. Umweltprämie und Graf Hardenberg Prämie. Irrtümer und Änderungen vorbehalten. ³ Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Das Angebot gilt für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden für ausgewählte Modelle. Bonität vorausgesetzt. Preis inkl. Erlebnisabholung in der Autostadt Wolfsburg. Nähere Informationen erhalten Sie bei uns.

Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Änderungen vorbehalten.



Volkswagen

Ihr Volkswagen Partner

Volkswagen Zentrum Singen

Stockholzstrasse 17 | 78224 Singen | Tel. 07731/8301-0

www.gohm-graf-hardenberg.de

Ihr Volkswagen Partner

Gohm + Graf Hardenberg GmbH

Max-Stromeyer-Str. 122 | 78467 Konstanz | Tel. 07531/5816-0

Abigstr. 2 | 88662 Überlingen | Tel. 07551/8095-0

Ambrosia ist hoch allergieauslösend

LUBW bittet um Meldung von Beständen

Hegau. Die Landesanstalt für Umwelt, Messungen und Naturschutz Baden-Württemberg (LUBW) bittet die Bevölkerung um Mithilfe bei der Bekämpfung der Beifuß-Ambrosie und um Meldung von Beständen. Die Hauptblütezeit der hoch allergieauslösenden Pflanze hat nun begonnen und reicht bis in den späten Herbst.

Durch die Zunahme der Ambrosia-Bestände erwarten Allergologen einen **Anstieg der Allergikerzahl** im Land, denn bei Kontakt mit der Beifuß-Ambrosie können Heuschnupfen-Symptome auftreten. Zudem können Ambrosia-Allergiker Asthma entwickeln. Auch Menschen, die sonst nicht allergisch auf Pollen reagieren, können eine Allergie entwickeln.

Spätestens während der Blütezeit muss daher eine Bekämpfung erfolgen, um die Samenbildung und damit eine weitere Ausbreitung der aus Nordamerika eingewanderten Pflanze einzudämmen.

Die negativen Auswirkungen der Beifuß-Ambrosie sind jedoch auch nicht ausschließlich gesundheitlicher Art. Sie kann als **Konkurrenzpflanze** auf landwirtschaftlich genutzten Flächen zu hohen Ertragsverlusten führen. Besonders konkurrenzkräftig ist sie in Kulturen, die im Frühjahr ausgesät werden, wie Mais, Sonnenblumen, Lupinen, Erbsen, Ackerbohnen, Soja, Gemüsekulturen, Zuckerrüben und Hafer.

Die **Verbreitungsschwerpunkte** der Beifuß-Ambrosie liegen in Baden-Württemberg in Höhenlagen bis 500 Meter. Nachweishäufungen ergaben sich unter anderem auch in den Regionen Hochrhein-Bodensee (Kreis Konstanz) und Bodensee-Oberschwaben (Kreis Ravensburg). Entlang von Straßen breiten sich die Ambrosia-Samen besonders gut aus, da sie durch die Luftwirbel der Kraftfahrzeuge leicht verfrachtet und von Mähmaschinen verschleppt werden.

Darüber hinaus besiedelt die Beifuß-Ambrosie relativ häufig Erddeponien, Baustellengelände, Wildäcker, Waldwege und Waldränder sowie Gärten.

Gartenbesitzer sollen vor allem

Vogelfütterungsstellen im Auge behalten, da ungewollt mit dem Vogelfutter eingeschleppte Ambrosia-Samen auch noch nach vielen Jahren keimen können. Es wird empfohlen, aufgefundene Pflanzen mit der Wurzel auszureißen. Dabei muss ein direkter Hautkontakt durch Anlegen von Handschuhen und gegebenenfalls von Schutzkleidung unbedingt vermieden werden.

Bei der Entfernung blühender Pflanzen wird Augen- und Atemschutz dringend empfohlen. Allergiker sollten nicht selbst Hand anlegen. Ganz wichtig: Die Entsorgung der Pflanze muss über die Restmülltonne und nicht über den Kompost oder Biomüll erfolgen, da die Samen ansonsten nicht zerstört werden.

Die jährliche **Meldung der Bestände** hilft den MitarbeiterInnen der LUBW, das aktuelle Verbreitungsgebiet zu bestimmen und den unteren Verwaltungsbehörden in Kommunen und Landkreisen entsprechende Hinweise für die Bekämpfung zu geben. Das Auftreten des Gewächses sollte deshalb der LUBW gemeldet werden. Da die Beifuß-Ambrosie oft mit anderen Pflanzen verwechselt wird, ist die Übermittlung eines Fotos wichtig. Darüber hinaus benötigt die LUBW Angaben zu Größe und Anzahl der Pflanzen sowie genaue Fundortangaben.

Die Merkmale der Pflanze und ein Meldeformular sind auf der LUBW-Webseite »Bestände melden« zu finden.

Bestände können an die LUBW entweder per E-Mail unter Ambrosia@lubw.bwl.de oder mit Hilfe der kostenlosen »Meine Umwelt«-App direkt von vor Ort gemeldet werden. Informationen unter <https://www.umwelt-bw.de/meine-umwelt>.

Apotheken-Notdienst

Do. 07.09.	Ring-Apotheke Singen, Ekkehardstr. 59c, Telefon 07731/62252
Fr. 08.09.	Stadt-Apotheke Engen, Vorstadt 8, Telefon 07733/5257
Sa. 09.09.	Marien-Apotheke Singen, Rielasinger Str. 172, Telefon 07731/21370
So. 10.09.	Residenz-Apotheke Radolfzell, Poststr. 12, Telefon 07732/971160
Mo. 11.09.	Martinus-Apotheke Singen, Uhlandstr. 48, Telefon 07731/41971
Di. 12.09.	Wasmuth-Apotheke Mühlhausen-Ehingen, Schloßstr. 40, Telefon 07733/5152
Mi. 13.09.	Ratoldus-Apotheke Radolfzell, Schützenstr. 2, Telefon 07732/4033
Do. 14.09.	Hilzinger Marien-Apotheke, Hauptstr. 61, Telefon 07731/99540

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst:	0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst:	0180 6075312
HNO Notfalldienst:	0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	
nach Dienstschluss	07731/3809-27
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/8274287
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.
 Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.
Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.
Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de
 Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Für junges Handwerkerpaar
suchen wir dringend
im Hegau ein älteres

Haus/Bauernhaus

zu kaufen, gerne renovie-
rungsbedürftig,
bis ca. 450.000,- €

Heim + Haus Immo GmbH
Tel. 0 77 31 - 9 82 60

Ab sofort frei:

Büroraum (32 m²)



mit separater Dusche u. WC
inkl. aller Nebenkosten für
1.100 SFr. monatlich.
Grenz nah, in der Stock-
wiesenstr. 42, Thayngen (CH)
Tel. 00 41 52 640 02 78

Dachdecker- meister

sucht

Nebenbeschäftigung.

Dachreparaturen aller Art:
Flachdachabdichtung,
Asbestsanierung,
Dachentmoosung,
Dachüberprüfung usw.
Tel. 0176 / 72 60 20 30

Interesse an privatem carsharing

in Riedheim
Tel. 0173 / 3 04 19 77

2 1/2-Zi.-Whg.

mit Holzfußboden und EBK,
ca. 66 m², Garage,
ab sofort zu vermieten
KM 380,- € + NK + Garage
Tel. 0175 / 5 66 67 66

1 - 2-Zi.-Whg.

für meinen 18jährigen Enkel
im 2. Lehrjahr zu mieten
gesucht. WM bis 400,- €.
Tel. 0157 / 56 43 35 45



TWIELFELDER
ANGEBOTE ZUM

LANDMARKT
WOCHENENDE

Waldhaus Bier
verschiedene Sorten
20x 0,5l oder 24x 0,33l
zzgl. Pfand



Neu im Sortiment

13,99
(1l = 1,76 / 1,40)

Frischland Fleischsalat
je 250g



1,29
(100g = 0,52)



Frischland Demeter
gemischtes Hackfleisch
je 500g Packung



4,99
(1kg = 9,98)

Frisch aus dem Ofen:
Butter- oder
Laugencroissants
je Stück



-70

Twielfelder Landmarkt • Weidgang 4 • 78247 Hilzingen • Tel.: 07731-98 41 10 • www.twielfelder-landmarkt.de
Öffnungszeiten: Montag - Freitag 7:00 Uhr - 19:00 Uhr • Samstag 7:00 Uhr - 18:00 Uhr

Verkäufer/in für Tankstelle gesucht

für Frühschicht je Mo. u. Di. sowie Do., 8 - 12 Uhr.
Wir bieten eine interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit
bei guter Bezahlung.

Schriftl. kurze Bewerbung an:

tank.in@t-online.de

Tank in, Gewerbestr.1, 78247 Hilzingen

Ofenfertiges trockenes Buchen- brennholz und Holzhackschnitzel

Forstbetrieb Schätzle GmbH

Tel. 0 77 36 / 73 86



Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufbauten
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 8 68 99

Schülerhilfe in Singen • Erzbergerstr. 10

Jetzt kostenlos beraten lassen
07731 - 19 4 18
www.schuelerhilfe.de

Profi-Nachhilfe vom Original!



Sichern Sie sich
Ihr Begrüßungsangebot!

39 €
für einen Monat
Profi-Nachhilfe!

Schülerhilfe!
Das Original. Seit 1974.

* 1 Termin für 39 €: 2 Unterrichtsstunden (1 Doppelstunde) pro Woche, maximal 8 Unterrichtsstunden pro Monat für Einzelunterricht in kleinen Gruppen. Gültig nur für Neukunden. Gültig für den Standort Singen bei Anmeldung bis zum 15.10.2017. Nicht gültig in Verbindung mit anderen Angeboten.

BEKANNTMACHUNG

Ritterfest

„BURG SONNENHALDE“
SCHAFFHAUSER STR. 9 IN SINGEN
09.09.2017 11:00-18:00 UHR

DIE „BURG SONNENHALDE“ GIBT SICH DIE EHRE UND LÄDT ZUM
RITTERFEST EIN.

RITTERSLEUT MIT TROSS VOM FLAMMENSPRUNG,
DIE SCHMIEDEREI, GAUKLEREI, FEUERTÄNZE, DER PAPIER-
SCHÖPFER UND VIELE TURNIERE SORGEN FÜR KURZWEIL.

LABET EUCH AN FERKELEIEN VOM OFFENEN FEUER UND
ANDEREN MITTELALTERLICHEN SPEISEN UND TRÄNKEN!

WIR WERDEN EUCH AUF 'S VORTREFFLICHSTE UNTERHALTEN,
DARUM FREUEN WIR UNS AUF EUER
ZAHREICHES ERSCHEINEN.

WWW.SERVICEHAUS-SONNENHALDE.DE

**Servicehaus
Sonnenhalde**
das heißt in Singen, Hilzingen